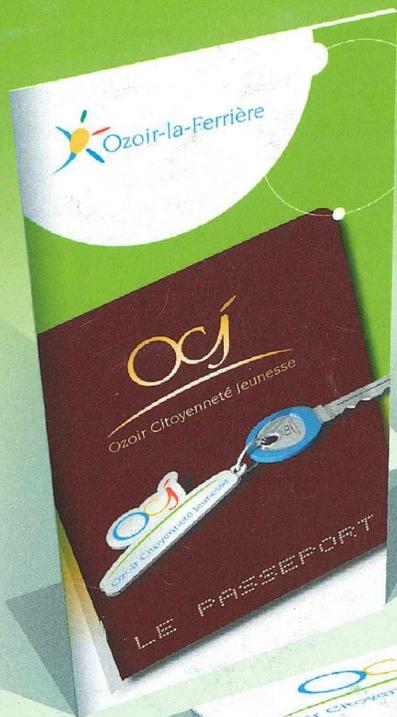


# Ozoir Magazine



## LANCEMENT DE L'OPÉRATION OZOIR CITOYENNETÉ JEUNESSE

► PAGE 8



EN VILLE :  
LES ILLUMINATIONS DE NOËL  
ONT RAVI PETITS ET GRANDS

► PAGE 36



SPECTACLE :  
DEVANT LA SALLE  
COMBLE DE  
L'ESPACE HORIZON  
GINETTE GARCIN  
A INTERPRÉTÉ AVEC BRIO  
"LE CLAN DES VEUVES"

► PAGE 19



## Mélanie ESTHETIQUE A DOMICILE



Esthéticienne diplômée et expérimentée  
vous propose chez vous :

- Epilations
- Soins visage
- Soins corps
- Vente des produits ALGOTHERM

Nouveauté 2006

- Epilation radicale  
par LUMIERE PULSEE



Contactez-moi au



06 76 81 87 12 ou 01 60 34 77 49



Partenaire de la ville d'Ozoir-La-Ferrière  
Particuliers et Entreprises  
Installation - Maintenance  
Contrôle d'accès - Alarme - Incendie  
Vidéosurveillance - Télésurveillance



www.somesca.fr

2, av. Grimeler 77330 Ozoir-La-Ferrière  
tél : 01 60 18 55 55 - fax : 01 60 18 55 50

## TECHNIVOLUTION

Génie Climatique & Frigorifique

CONCEPTION - INSTALLATION  
DÉPANNAGE - MAINTENANCE

Toutes installations climatiques et frigorifiques

32 bis av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR LA FERRIÈRE

Tél. : 01.60.02.89.52 Fax : 01.60.02.58.89

E-mail : technivolution@technivolution.com

# OPTIQUE OZOIR



Jean-Pierre BARIANT Opticien  
5, avenue du Général Leclerc  
77330 Ozoir la Ferrière  
Tél. 01 60 02 95 38

### Page 4-5 Éditorial

### Page 6-8 Actualités

- Des vœux réussis
- Patinoire
- Service Jeunesse
- UTOM
- OCJ



### Page 9-11 Vie économique

- Les nouveaux commerçants
- Des Trophées pour le commerce
- Tombola
- Clients
- En bref

### Page 13-14

#### Travaux/Environnement

- Travaux : un nouveau programme
- L'affichage publicitaire réglementé

### Page 15

#### Enfance/Scolaire

- Le 7<sup>ème</sup> art à l'assaut des écoles
- Vacances sur mesure



### Page 16 Associations

- Le Téléthon grandit
- Mil Kilti Ka se présente

### Page 17 Vie de quartier

- Les réalisations
- Les prochains comités de quartier

### Page 18 Les élus :

- Madame Méléard, adjointe à la vie scolaire et aux activités périscolaires

### Page 19-21 Culture

- Les spectacles
- Iris
- Les souvenirs de Véra Boccadoro
- Gisèle Meunier
- Festival de jazz
- Les choix de la bibliothèque
- Festival jeunes talents



### Page 22

#### Jeunesse/Hi-Tech

- Un studio qui marche
- Internet et la fête
- Le site d'Ozoir plus fonctionnel



### Page 24-26 Social



- Les Margotins, lieu de rencontre
- Permanences sociales
- Sida
- Garder l'équilibre
- La Croix-Rouge chez Disney

### Page 27-32 Sport

- L'écho des tatamis
- Le taekwondo bien placé
- Un cross pour les écoles
- En garde !
- Grand Prix d'Ozoir d'Equitation
- Une convention pour les sports
- Fête des sports
- De la gymnastique pour tous
- En plein dans le mille !



### Page 33-40 Echos



- Les projets d'Ozoir
- Des Flash-Ball pour la police
- Club ferroviaire : attention travaux !
- Don du sang
- Les multiples métiers de gendarme
- Les mots fléchés de Marco
- Noël : une fête magique
- Carte postale, un invité de marque
- Les médaillés du travail

### Page 41 Pratique

- Téléphones utiles
- Horaires déchetterie
- Hommage

### Page 42 Pratique-Carnet

- Calendrier monstres
- Carnet
- Pompier



Chères Ozoiriennes,  
Chers Ozoiriens,

Le début d'année se prête en général à l'établissement du bilan de l'année précédente mais aussi aux perspectives de l'année à venir.

Nous avons eu le souci cette année d'affirmer notre volonté de proximité à travers des actions techniques telles que le lancement du programme pluriannuel de réfection des trottoirs, l'étude sur l'amélioration du stationnement, la reconstruction de l'éclairage public.

Nous avons aussi travaillé à embellir votre environnement. La création du square Gemähling, le transfert de l'école Ste Thérèse qui induit la rétrocession gratuite d'un hectare et demi de parc qui nous permettra très bientôt de traverser la ville par un chemin paysager, le transfert de la mairie à Arluison nous permettant d'agrandir le parc du centre ville, sont autant de dossiers enclenchés au cours de cette année.

Mais ce dont nous pouvons être le plus fier dans ce domaine, c'est de voir nos efforts en matière de fleurissement reconnus et récompensés. En effet, le Conseil National des villes fleuries a décidé d'octroyer à notre belle Ville « La Première Fleur ». C'est pour nous un encouragement à continuer dans ce sens.

Toujours en matière de proximité nous avons eu à cœur d'aller à votre rencontre en vous invitant à des barbecues de quartier. Vous avez fait de ce moment de convivialité un authentique succès et il est inutile de vous préciser que cette année encore nos barbecues seront présents.

Nous avons aussi cette année affirmé notre volonté de renforcer notre politique en direction de la jeunesse. A travers l'organisation des jeux de Seine-et-Marne, nous avons souhaité vous offrir une grande fête sportive et là aussi vous avez répondu par votre présence massive et ce dans une ambiance chaleureuse.

En matière de culture, la programmation a été d'une grande qualité et votre présence on ne peut plus nombreuse a là aussi démontré que nous étions dans le vrai.

Je vous avais parlé précédemment du lancement de la coordination socio-éducative. Elle fonctionne aujourd'hui et le travail en direction de nos jeunes est sur les bons rails : animateurs de proximité, aide aux devoirs par Internet, passeport citoyen, chéquier citoyen.

La dynamique se met en place, plus de 200 jeunes ont aujourd'hui adhéré au dispositif Ozoir Citoyenneté Jeunesse après moins de deux mois d'existence.

Là aussi la réussite est au rendez-vous.

Autre motif de satisfaction en matière d'animation : la patinoire de Noël. Alors là : ces trois semaines ont été magiques !!

Un succès phénoménal.

Nous étions décidés à vous offrir de belles fêtes de fin d'année. La patinoire de Noël plus de splendides illuminations. Je crois que nous avons réussi. Mais c'est surtout grâce à vous.

Petits et grands ont répondu nombreux à cette animation. J'ai d'ailleurs été très ému à la lecture du « cahier de doléances » dans lequel vous nous avez fait part de vos sentiments.

A vous lire, j'ai pu voir à quel point vous étiez heureux de cette manifestation et d'ores et déjà, je vous annonce que le rendez-vous sera reconduit avec une volonté de faire encore mieux.

Cette année aura aussi vu l'aboutissement d'une réflexion qui nous préoccupe tous depuis nombre d'années : la décision concernant l'Unité de Traitement des Ordures Ménagères. En effet, après avoir étudié profondément ce dossier, pris tous les avis autorisés, nous avons décidé,

mon équipe et moi-même, de dire NON à la poursuite de cette activité sur notre commune.

Après avoir cru possible de régler nos problèmes de mauvaises odeurs avec toutes les garanties attendues, tant en matière d'efficacité technique que d'absences de risques sanitaires, nous avons dû nous résoudre à constater qu'aucune réelle garantie nous était donnée.

J'avais pris l'engagement de suivre l'avis des Ozoiriens sur des risques qui les concernent au premier chef dans le cadre de l'enquête publique. Je l'ai tenu.

C'est pour moi de cette manière que doit vivre la démocratie : répondre à l'attente de ceux qui vous ont élu et tenir ses engagements.

Ce dossier n'est pas facile, mais soyez sûr que je défendrai vos intérêts jusqu'au bout.

Enfin, je terminerai par le début d'année 2006 et je veux revenir sur la cérémonie des vœux.

Une formidable cérémonie des vœux qui a réuni 1500 Ozoiriennes et Ozoiriens. Une soirée inoubliable qui ne voulait pas finir. Une vraie fête, beaucoup d'émotions, de gentilles attentions de parts et d'autres, une organisation sans faille et un enthousiasme de votre part qui m'a énormément touché. Merci encore.

Voilà une année 2005 qui s'est achevée porteuse de résultats et de nouveautés. Une année 2006 qui démarre pleine de projets à réaliser, des impôts qui n'augmentent toujours pas, des Ozoiriens à nos côtés, tout ce qu'il nous faut pour avancer et continuer à bâtir ensemble l'avenir d'Ozoir.

Bien à vous

Jean-François ONETO

### LES DATES IMPORTANTES DANS MON AGENDA

Ces rendez-vous, parmi bien d'autres, sont l'occasion de nous rencontrer et d'échanger directement.

Vous pouvez aussi m'écrire à la Mairie d'Ozoir :  
Hôtel de Ville d'Ozoir-la-Ferrière  
43, avenue du général de Gaulle  
77330 Ozoir-la-Ferrière

Salon Ozoir vacances +  
Samedi 1er avril  
de 9h30 à 17h  
Salle Belle Croix

Salon des Maires d'Île-de-France  
Le mercredi après-midi 5 avril  
Parc Floral de Paris Vincennes

Vente de particuliers à particuliers  
Lundi 1er mai



Premier barbecue de quartier  
Samedi 6 mai

Place Gambetta

Spectacle de l'école  
Belle Croix  
Mardi 23 mai  
Espace Horizon



Vous pouvez aussi me rencontrer en ville, les mercredis matin et vendredis après-midi.

### LE MAIRE EN DIRECT

Le site Internet de la Ville propose désormais à ses visiteurs la possibilité d'adresser directement un courriel à Jean-François Oneto.

N'hésitez pas à poser vos questions et à faire part de vos remarques sur le site :

[www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr](http://www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr)

Vous trouverez l'adresse dans le menu "Vie municipale" sur la page d'accueil.

Ozoir-la-Ferrière	Présentation	Vie Municipale	Pratique	Info
	Formalités	Le mot du Maire	Les élus	
Urbanisme	Bienvenue		Conseils Municipaux	Le site officiel de
Services Techniques			Ecrire au Maire	

Nous sommes le 19/10/2005

## Ozoir sur glace glisse vers le succès

Du 15 décembre au 8 janvier, la patinoire d'Ozoir-la-Ferrière n'a pas désemplie ! Il a même fallu rajouter plusieurs séances nocturnes ! Les enfants, les jeunes mais aussi leurs parents, ont tous voulu s'essayer aux joies de la glisse. De plus, le temps froid a permis de maintenir une bonne qualité de glace alors que, de leur côté, les stands d'alimentation sucrée ou salée apportaient un délicieux réconfort aux patineurs.

Le projet initié par Jean-François Oneto et Christine Fleck, adjointe au maire chargée de la jeunesse, a suscité une forte implication des commerçants de la ville qui ont offert des entrées gratuites à leurs clients. Une mobilisation importante qui,

jointe à l'excellente organisation, a puissamment contribué à rendre vivant le centre de notre commune pendant toute la période des fêtes. Un premier succès pour une première qui ne sera pas... la dernière.



Jean-François Oneto, maire d'Ozoir-la-Ferrière et Christine Fleck, adjointe chargée de la jeunesse lors de l'inauguration.

## DES VŒUX PLEINS DE SURPRISES ET DE FLEURS

L'Espace Horizon était comble, le 7 janvier pour les vœux du Maire à la population. Près de 1500 personnes, un record, ont souhaité fêter la nouvelle année avec Jean-François Oneto.



La cérémonie a débuté par la projection d'un film retraçant une journée passée avec le maire dans ses différentes activités. Une mise en scène très soignée a fait passer Monsieur le Maire et Gérard Ariano, le présentateur de la soirée, de l'écran à la réalité : la scène de l'Espace Horizon.

Le traditionnel discours fut transformé en un dialogue convivial, rythmé et vivant, entre Jean-François Oneto et Gérard Ariano. Le Maire a annoncé, l'obtention par la ville de la première fleur du



Conseil National des villes fleuries. Pour marquer l'événement, il a symboliquement offert une fleur à chaque invitée.

Des fleurs, le dialogue est passé aux réalisations passées et à venir pour Ozoir-la-Ferrière : la poursuite du Projet de Ville, le renforcement des animations (patinoire, barbecues de quartiers, les jeux de Seine-et-Marne), le développement du programme de réfection et création de trottoirs...

Jean-François Oneto a aussi présenté le projet « Ozoir Citoyenneté Jeunesse » et remis à un jeune de chaque quartier les premiers « packs citoyenneté », comprenant un passeport et un chéquier.

## LE SERVICE OCJ



Conformément à la volonté municipale, le service Ozoir Citoyenneté Jeunesse (OCJ) est opérationnel. Partie intégrante de la Direction des Services Extérieurs (DSE), OCJ est chargé d'animer les trois mesures phares de l'opération : l'appui à la réussite scolaire, l'animation de proximité et le pack jeune citoyen. (voir page 8) Le service prend également sous son sein le Point Information Jeunesse (PIJ).

Au plus proche des jeunes, il mettra en œuvre les coopérations nécessaires avec l'ensemble des partenaires intervenant sur les actions au bénéfice des jeunes. Pour la mise en œuvre de ses actions, OCJ bénéficie de l'appui de la coordination socio-éducative.

Responsable : Parfait Douady  
Assistante : Sandrine Molinari  
PIJ : Nathalie Boury  
L'équipe de terrain : Sylvia Bourgis Hassan Kerdouch, Abdoulaye Traoré, Delphine Gremy (animateurs de proximité)  
Coordination socio-éducative :  
Coordinateur : Patrick Augey  
Assistante : Catherine Bernaus



Le Maire et les élus ont ensuite offert aux Ozoiens la plaque officielle de la première fleur avant qu'une pluie de pétales multicolores n'invite les participants à se diriger vers les buffets superbe-

## OZOIR-LA-FERRIÈRE A DIT NON A L'USINE DE TRAITEMENTS DES ORDURES MÉNAGÈRES

Les Ozoiens subissent depuis des années les mauvaises odeurs de « l'usine » de Belle-Croix. Après une mise en demeure des autorités compétentes (mars 1996), le SIETOM, se devait de trouver une solution : délocaliser l'unité ou la moderniser. Pour donner satisfaction aux quarante autres communes du syndicat qui n'en voulaient pas, le SIETOM a opté, syndrome de NIMBY\* oblige, pour la modernisation de l'unité existante (OK pour le projet mais pas chez moi!). Le projet semblait, aux yeux du Sietom, s'achever tranquillement vers sa réalisation. C'était sans compter sur la perspicacité et la pertinence des Ozoiens.

Après deux ans de réflexions, d'investigations et de concertations, le conseil municipal a délibéré et a vu se dégager une large majorité pour un avis défavorable au projet de modernisation de l'Unité de Traitement des Ordures Ménagères (UTOM) du pont de Belle-Croix.

Ce projet, qui utilise le procédé de la société canadienne CONPOREC, devrait paraître-il, éliminer les odeurs qui incommodent "Ozoir-Est" depuis de nombreuses années.

Après avoir dénoncé une incompatibilité évidente avec le site sensé le recevoir (relation capacité de traitement - superficie du site), Monsieur le Maire, appuyé donc par son conseil municipal, a demandé des garanties au Président du SIETOM. Des réponses ont été apportées, mais elles ne constituent malheureusement pas d'authentiques garanties car les réserves liées aux mauvaises odeurs et aux impacts sur la santé n'ont pas été levées.

Pour preuve, la société CONPOREC vient d'être mise en demeure, par le conseil municipal de Sorel-Tracy (Québec) de tout mettre en œuvre pour que son site pilote cesse d'émettre des odeurs récurrentes et très désagréables. Il faut savoir que ce site fait régulièrement l'objet de travaux d'améliorations avec l'espoir d'éradiquer les nuisances olfactives. Force est de constater qu'après plus de dix ans, CONPOREC n'arrive toujours pas à maîtriser ces nuisances. D'un autre côté, les scientifiques avouent le manque réel d'études sérieuses concernant les impacts sur la santé des populations riveraines.

Il n'était pas responsable de donner quitus à un projet aussi incertain... et aussi coûteux, environ 20 M€.



De nombreux Ozoiens ont émis leur avis. Certains ont déposé lors de l'enquête publique qui s'est déroulée du 8 novembre au 9 décembre en affichant des avis très motivés, d'autres, très nombreux, ont apposé leurs signatures sur les pétitions qui circulaient. Ceci témoigne de leurs inquiétudes et de leur volonté d'avoir un environnement sain.

Monsieur le Maire n'a d'ailleurs pas manqué, lors de ses vœux à la population, de rappeler sa volonté, depuis 2001, d'œuvrer pour que disparaissent ces odeurs et de montrer, après le résultat de l'expression des ozoiens lors de l'enquête publique, sa détermination à défendre sans concession la position de ses administrés.

AVIS DÉFAVORABLE donc, appuyé par une volonté d'application du principe de précaution et une demande de fermeture du site.

Il est à regretter que, sur ce dossier qui engage l'avenir des Ozoiens et de leur ville, certains, peu nombreux, aient manifesté un accord sans limite sur un projet pour lequel ils n'ont, semble-t-il, pas su appréhender ni les nombreuses lacunes, ni l'importance des risques encourus. Histoire, dans leur volonté d'exister, de marquer leur différence et de se prononcer contre le bon sens et les inquiétudes exprimées par une large majorité des Ozoiens. Cela est d'autant plus consternant que certains d'entre eux se disent écologistes !

André BOYER, Adjoint à l'Urbanisme et à l'Environnement

## EN AVANT LA CITOYENNETÉ !

La municipalité, appuyée par de nombreux partenaires, met en place, à partir de cette année, le dispositif "Ozoir Citoyenneté Jeunesse" (OCJ), destiné à sensibiliser les jeunes de 11 à 20 ans à la citoyenneté. Il comprend, d'une part, la coordination des actions menées par les différents agents socio-éducatifs et, d'autre part, l'intégration des jeunes ozoiriens à la vie démocratique. Cette initiative porte sur trois points essentiels : l'instauration d'une équipe de proximité, l'appui à la réussite scolaire et la création d'un pack "Jeune Citoyen"

### Rassembler pour mieux accompagner !

On ne naît pas citoyen, on le devient ! L'identification de nos droits et de nos devoirs semble, pour beaucoup de jeunes, un voile difficile à lever. L'opération "Ozoir Citoyenneté Jeunesse" devrait éclairer leurs lanternes quant à cette question. La commune dispose de bon nombre d'animateurs et de partenaires sociaux qui aident les jeunes à trouver leur route. Les activités sportives et culturelles ou les projets professionnels contribuent activement à la responsabilisation des adolescents.

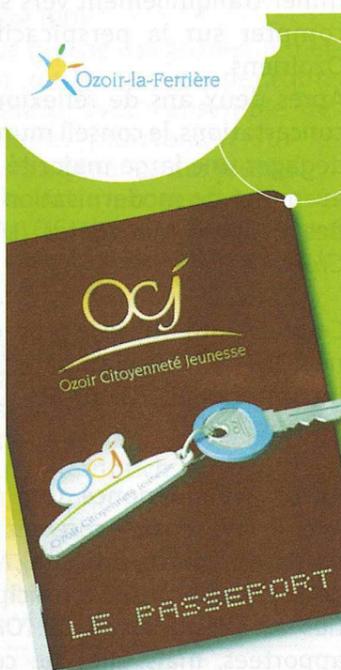
Le dispositif OCJ va permettre aux agents de coordonner leurs compétences et leurs efforts pour agir dans la même direction : c'est ce que l'on appelle la coordination socio-éducative. En plus de proposer une multitude d'activités, les animateurs de proximité pourront intervenir dans la constitution de certains dossiers pour le financement d'initiatives culturelles ou professionnelles, parmi lesquelles le défi jeune (créations d'entreprises, d'associations) ou les aides à l'ouverture internationale (service volontaire européen, chantiers de jeunes bénévoles).

Un soutien réalisable grâce au concours de la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports, partenaire essentiel du projet OCJ, puisqu'elle propose des aides spécialement réservées aux jeunes. Beaucoup d'autres acteurs soutiennent ces actions en faveur de la jeunesse : le Centre socioculturel Municipal des Margotins ou le "Salon des Vacances" viennent également se greffer à cette initiative, sans oublier associations et commerçants, dans le cadre du pack "Jeune Citoyen".

### Être responsable pour rester libre !

La responsabilisation offre plus de liberté ! Dans le cadre "d'Ozoir Citoyenneté Jeunesse", les adolescents apprennent qu'ils ne peuvent accéder à leurs droits que dans le respect des règles de vie en société. Le pack "Jeune Citoyen" fonctionne en ce sens. Il s'adresse aux jeunes âgés de 11 à 20 ans et leur permet d'avoir accès à de nombreux avantages, en échange de leur engagement à respecter la charte qui leur est proposée. La commune ouvre aux bénéficiaires les portes de l'information,

des services, des soutiens et des loisirs, lesquels promettent, en retour, de respecter le matériel, les lieux et les personnes ainsi que les règles de politesse, de sécurité et de respect des autres. Le pack s'apparente à une pochette qui contient une carte nominative ainsi que les "chèques OCJ", précieux sésames pour ouvrir la porte de services et d'activités à moindre coût. Ils garantissent aussi des réductions chez les commerçants partenaires et peuvent être utilisés dans des domaines aussi nombreux que variés : vie sociale, scolaire, associative, et sont acceptés dans tous les secteurs municipaux. Les collégiens pourront, par exemple, au moyen d'un identifiant et d'un mot de passe fournis avec le pack, se connecter à un site Internet leur permettant d'approfondir les connaissances assimilées en cours. Et pour ceux qui ne disposent pas d'Internet chez eux, la Halle Informatique Municipale propose des connexions gratuites. Pour bénéficier du pack "Jeune Citoyen", il suffit de se procurer le passeport OCJ, dans lequel se trouve le formulaire de demande, de le remplir et de le déposer dans la boîte aux lettres de la mairie, aux Margotins, ou encore au Point Information Jeunesse. Nul doute qu'OCJ répondra à vos attentes, alors, n'hésitez pas, entrez dans la citoyenneté en demandant votre pack "Jeune Citoyen".



## UN NOUVEAU TRAITEUR



Exerçant depuis 1998, un nouveau traiteur s'est installé au 13, rue Robert Schuman, à Ozoir-la-Ferrière. Patever assure un service clés en main pour vos réceptions professionnelles, mariages, anniversaires... jusqu'à 400 couverts

La cuisine, traditionnelle, est préparée sur place dans un impressionnant laboratoire, tout neuf et équipé pour la liaison froide.

Vous souhaitez organiser un repas autour d'un thème (crêpes, barbabapa...) ? N'hésitez plus, Patever vous proposera également des prestations adaptées pour réussir toutes vos soirées !

**PATEVER**  
TÉL./FAX : 01 64 42 04 61  
PORT. : 06 80 13 89 41  
SITE INTERNET : WWW.PATEVER.FR  
COURRIEL : CONTACT@PATEVER.FR

## NOUVEAUTÉS CHEZ MALICORNE

Madame Posca, la nouvelle propriétaire de Malicorne, au centre commercial Béatrice, a choisi le renouvellement. Du prêt-à-porter féminin plus tendance et des nouveautés presque toutes les semaines ! Chez Malicorne, jupes, pull-overs, ponchos, vestes... de marques continueront de séduire une clientèle fidèle depuis déjà longtemps.

**MALICORNE**  
DU LUNDI AU SAMEDI DE 9H30 À 12H30 ET DE 15H30 À 19H30  
DIMANCHE, DE 10H À 12H30  
TÉL. : 01 60 02 63 40

## QUAND ÉCONOMIE RIME AVEC ÉCOLOGIE

Avec Nicolas Bessuard, l'écologie et les économies d'énergie ne sont plus seulement un sujet à la mode. Énéo, entreprise de diagnostic, conseil et installation en chauffage, est à la pointe d'une technologie désormais incontournable. Pompe à chaleur, énergie solaire, "puit canadien", sont les vraies solutions qui, en association avec des planchers chauffants ou des VMC, garantissent bien-être confort et réduction rapide de vos factures. Nicolas Bessuard a une formation et une solide expérience en techniques énergétiques, il est titulaire des agréments Vivrélec et Qualisol.

A noter qu'il peut aussi monter votre projet de financement et vous informer sur les différents crédits d'impôt.

**ÉNEO**  
25, RUE DE LA VICTOIRE  
PORT. : 06 25 58 23 95  
COURRIEL : NBES@WANADOO.FR

## LE RESTAURANT DE LIPICA



Madame Ibert a repris les rênes du restaurant et du club-house Lipica. Elle vous invite à déguster une cuisine traditionnelle, au menu ou à la carte, dans un cadre bientôt rénové. Également au programme, des soirées à thème.

Grâce à ses 120 places assises, Mme Ibert propose la location de la salle avec ou sans prestation "événement" (décoration, service, disc-jockey, faire-part...). Idéal pour vos réceptions en famille, entre amis ou professionnelles.

**RESTAURANT : DU LUNDI AU DIMANCHE MIDI**  
**CLUB HOUSE : DU LUNDI AU DIMANCHE, DE 9H À 22H30**  
TÉL. : 01 60 29 61 24  
COURRIEL : RESTAURANT.LIPICA@WANADOO.FR  
SITE INTERNET EN CONSTRUCTION

## UN SPÉCIALISTE DU TOIT

M. Ludovic Hidier a récemment créé son entreprise de couverture et de protection électronique, "Couvre-Toit", à Ozoir-la-Ferrière. Tant pour les particuliers que pour les entreprises, M. Hidier réalise les couvertures en tuile, ardoise et zinc et assure les travaux de charpente. S'agissant de protection, "Couvre-Toit" propose aussi bien les systèmes classiques d'alarme, contrôle d'accès, interphonie que des techniques plus évoluées de vidéo et télé surveillance ou même de biométrie ! Enfin, M. Hidier peut intervenir pour tous vos problèmes de plomberie, sanitaires et petite menuiserie. Bref, une adresse précieuse !

**COUVRE-TOIT**  
9, CHEMIN DES TOURNESOLS  
TÉL./FAX : 01 64 40 15 12 - PORT. : 06 16 11 90 92



## SUIVEZ LA MODE AVEC LOLA



La nouvelle boutique Lola propose, à des prix très variés, quantité d'accessoires féminins : sacs fantaisie, bijoux, chapeaux, écharpes, ceintures, ponchos, gants... Chez Lola, vous n'aurez que l'embarras du choix, avec plusieurs marques et différentes gammes pour tous les âges, dans un magasin moderne, agréable où vous apprécierez l'accueil sympathique.

**LOLA - C.C. BÉATRICE - RUE AUGUSTE HUDIER**  
TOUS LES JOURS, DE 10H30 À 12H30 ET DE 15H30 À 19H,  
SAUF LE LUNDI TOUTE LA JOURNÉE ET LE DIMANCHE APRÈS-MIDI.  
TÉL. : 01 60 02 43 94

## BÉATRICE BEAUTÉ

L'institut Béatrice Beauté (soins du corps et du visage, épilation à la cire ou "progressive définitive", manucure, maquillage, U.V...) propose désormais aussi une méthode "dermo-lipo-aspiration" combinant ionisation, pour la pénétration des produits amincissants, et stimulation.

**BÉATRICE BEAUTÉ**  
62, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE

## DÉLICES



Monsieur Ali Ahddouch a repris l'épicerie de la place de l'Eglise sous le nom alléchant de "Aux Délices des fruits". Outre un grand choix de fruits et légumes d'une belle fraîcheur, M. Ahddouch propose de magnifiques corbeilles qu'il vous préparera sur commande.

Un rayon épicerie fine complète le magasin avec foies gras, pâtés, conserves de qualité et tutti quanti. En plus vous trouverez, sur commande, des pâtisseries maison, orientales bien sûr. Avis aux gourmands !

**AUX DÉLICES DE FRUITS**  
75, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE  
DU LUNDI AU DIMANCHE, DE 8H À 13H ET DE 13H30 À 20H  
SAUF MARDI ET DIMANCHE APRÈS-MIDI

## LES TROPHÉES DU COMMERCE ET DES SERVICES : NOS COMMERÇANTS ONT DU TALENT !

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Seine-et-Marne a décerné ses premiers Trophées du Commerce et des Services, en novembre dernier. A Ozoir-la-Ferrière, trois commerçants ont reçu un prix.

La bijouterie La Breloque, dans la catégorie "Action continue". Monsieur Patrick Morin a créé, dans sa boutique, un atelier de création de bijoux personnalisés.

4 Pat'Sitting, dans la catégorie "Jeune commerçant", propose un tout nouveau service à domicile, très original : Madame Grossi prend soin de vos animaux domestiques pendant vos absences (nourriture, promenades...).

La boulangerie La Flûte d'Ozoir, lauréate de la "Charte 6A", a obtenu la

meilleure note des clients mystère.

La Charte Engagement Qualité Commerce est développée dans 14 villes de Seine-et-Marne pour valoriser les qualités d'Accueil, Animation, Attractivité, Appui, Assistance, Animation. Des visites de clients mystères permettent de vérifier le respect des engagements pris par les commerçants adhérents. L'association Commerce - Evolution a également été récompensée pour sa Tombola de Noël.

**CONTACTS :**  
LA BRELOQUE, 9 AVENUE DU GAL LECLERC, 01 60 02 89 18  
4 PAT'SITTING, 01 64 40 30 11  
LA FLÛTE D'OZOIR, 1 AVENUE EDOUARD GOURDON, 01 60 02 25 20  
COMMERCEEVOLUTION : CHEZ ATV JOSÉ, 95 AVENUE DU GAL DE GAULLE, 01 64 4015 02

## AVIS DE CANDIDATURE !

De nombreux commerçants du marché d'Ozoir-la-Ferrière se sont engagés à respecter une Charte de Qualité. Ils ont besoin d'être évalués par des visites de "clients mystère" pour vérifier le respect de leurs engagements. Devenez client mystère !

Contactez la Chambre de Commerce et d'Industrie de Seine-et-Marne :



HÉLÈNE BOUTET-CORNEC OU DOMINIQUE PARRAVANO AU 01 64 52 69 34  
OU PAR COURRIEL : DOMINIQUE.PARRAVANO@CCI77.CCI.FR

## TOMBOLA DES COMMERÇANTS

En mars, participez à la tombola organisée par l'association Commerce - Evolution !

Les adhérents de l'association s'unissent et vous font gagner plus de 200 lots dont un appareil

photo numérique et un lecteur DVD !

Alors n'hésitez plus : rendez-vous chez l'ensemble des commerçants participants. Vous les reconnaîtrez grâce à l'affiche apposée sur leur vitrine.

## EN BREF... EN BREF...

• "Le Café des Sports", au 1 avenue Grimeler, s'est donné un nouveau propriétaire, Monsieur Christophe Enriques et un nouveau look, tout en bleu.

• Monsieur Mehmet Karaday tient désormais le fast-food "Marmara 2", anciennement "Pamukkale" au 32 de l'avenue du général de Gaulle.

• Le café "Le Mistral", place Roger Nicolas (dite place de la Gare), vient de changer de propriétaire. Monsieur Coskun dirige désormais l'établissement.

• Nadia Mené propose un service de "Secrétariat à la

carte" : courriers, mémoires, classement...  
Tél. : 01 60 29 19 61.

• Stéphanie Rosset, diététicienne diplômée d'Etat, s'est installée au cabinet paramédical de l'Archêché (27, avenue du Rond Buisson). Elle reçoit sur rendez-vous.  
Tél : 01 64 40 67 36

• La société d'expertise comptable "SAS SOREA-Associés" nous communique ses nouvelles coordonnées électroniques :  
Courriel :

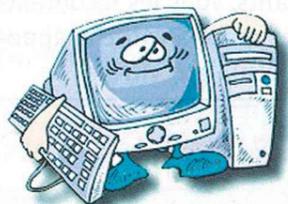
SOREA-ASSOCIES.OZOIR@DFEFL.COM  
SITE INTERNET : HTTP://SOREA-ASSOCIES.DFEFL.COM

24H/24  
7J/7

# DÉPANNAGE PC à DOMICILE PARTICULIER - ENTREPRISE

INSTALLATION  
CONFIGURATION  
FORMATION

MISE EN PLACE DE RESEAU ET SÉCURISATION



EXEMPLE DE TARIF (AU 1 SEPT 2005 EN HEURE NORMALE ENTRE 10H & 22H)

	OZOIR	COMMUNES LIMITOPHES
DÉPANNAGE WINDOWS OU LINUX	35€/HEURE NET	
MISE EN RÉSEAU DE 2 PC + INTERNET	65€/HEURE NET + FOURNITURES	+ DÉPLACEMENT 15€ NET

Tél. : 0871.259.272 (COÛT D'APPEL LOCAL)



SAPHIR

## HOTEL Restaurant Le Jardin

vous propose tous les vendredis, samedis et dimanches,  
ses plateaux de fruits de mer

Animation autour  
de l'accordéon  
tous les dimanches midi

- Plateau 1 personne : 30 €
- Plateau 2 personnes : 50 €
- Supplément homard : 10 € / personne

Le  
Jardin

Aire des Berchères - 77340 Pontault-Combault • Tél. : 01 64 43 45 47 - Fax : 01 64 40 52 43  
www.hotelsaphir77.com

## VOTRE FUTURE MAIRIE



Le transfert des services administratifs municipaux est en phase d'étude, en concertation avec l'architecte. Le projet s'articulera autour d'un pôle accueil plus spacieux, plus fonctionnel et plus chaleureux. Le démarrage des travaux est prévu dans le courant du second semestre 2006 pour un déménagement pendant l'été 2007.



Le bâtiment central de la mairie actuelle sera conservé, rénové et débarrassé de ses ajouts latéraux. Autour de ce bâtiment, un parc public sera réaménagé.

## Service jeunesse



L'un des bureaux du service Ozoir Citoyenneté Jeunesse.

## Dossier sécheresse

Une décision de l'Etat vient d'exclure Ozoir-la-Ferrière du bénéfice de l'état de catastrophe naturelle pour la période de janvier 1999 à décembre 2002. En revanche rappelons que pour la sécheresse survenue de juillet à septembre 2003, l'état de catastrophe naturelle avait été reconnu. Concernant la période d'octobre 2003 à décembre 2005, un dossier a été de nouveau déposé auprès des services préfectoraux.

## Gymnase de la Brèche aux Loups

Une aire de stationnement de 80 places environ va être aménagée dans l'enceinte du gymnase. Elle rendra l'accès au gymnase plus facile lors des manifestations ainsi que les jours de marché. A cet effet un cheminement piéton sera créé qui permettra de rejoindre directement la place des Sports.

Le tout nouveau service Ozoir Citoyenneté Jeunesse s'est installé dans les anciens locaux des archives municipales, derrière la salle du conseil. Les travaux de réfection et de réaménagement de plusieurs bureaux, ont été réalisés par les services techniques.

## Travaux divers

Au groupe scolaire Gruet, le réfectoire est en cours de ravalement et le centre municipal des Margotins a bénéficié lui aussi de travaux de peinture (trois salles et le bureau des animateurs).

Enfin, rappelons la rénovation complète (peinture, plomberie, sécurisation...) du logement affecté aux diverses permanences sociales dans le quartier Anne Frank.

Des travaux de peinture ont eu lieu pendant les vacances scolaires de février, dans les groupes scolaires de Belle-Croix et de la Brèche aux Loups.

La salle du club de billard est en cours de rénovation, avec une mise en conformité de l'installation électrique et de nouvelles peintures.

### Mobilier urbain

Bientôt de nouveaux panneaux abri-bus, de nouveaux panneaux d'affichage, (municipal, associatif, libre) seront implantés dans la ville.



La rue de Palaisot, bientôt en double sens.

### Eclairage public

Le programme 2006 est en cours de validation. Les travaux devaient commencer au printemps, pour un montant total de 340 000 euros.

Les avenues Mellerio, la Fontaine, de la Clairière ont commencé à faire l'objet d'une réfection des trottoirs (durée des travaux, deux mois environ). Un peu plus tard suivront les avenues Guynemer et les rues de Pontault et de la Victoire. Pour toutes ces rues, le nouvel éclairage sera mis en place à cette occasion, évitant ainsi la redondance des travaux.

### AMÉLIORER NOTRE CADRE DE VIE

Jean-François Oneto a pris la décision d'améliorer la qualité visuelle de notre environnement. L'affichage publicitaire et les enseignes font partie de cette pollution visuelle qu'il nous faut mieux maîtriser.

Pour ce faire, Monsieur le Maire a demandé un nouveau règlement de publicité. Le conseil municipal a délibéré favorablement le 9 décembre 2004 et un groupe de travail a été défini par le préfet le 7 mars 2005.

Le recensement de tous les supports publicitaires (affiches, pré-enseignes, enseignes) sur les domaines publics et privés, est assuré par Monsieur Alain Fourquin, ancien responsable technique municipal, accrédité par la commune pour exécuter cette mission, qui a commencé en janvier 2006.

Nous vous tiendrons informés de l'avancement de ce dossier.

### Circulation

Un double sens va être instauré rue Palaisot, entre la rue de Chevy et la Villa Palaisot. Le but est de diminuer le flux de véhicules avenue du général de Gaulle, en permettant aux riverains venant de la nationale 4 d'accéder plus directement à leurs habitations.

Un stationnement "à cheval" sera autorisé côté impair de la rue de Palaisot pour faciliter le croisement des véhicules en début de rue.

### LE CINÉMA VU D'ANNE FRANK

Chaque année, le festival "L'enfant et le 7<sup>ème</sup> art" fait étape à Ozoir-la-Ferrière.

Le 2 février, les enfants de la classe de CM2 d'Anne Frank sont allés voir Noces funèbres de Tim Burton.

Quelques réactions de nos critiques en herbe.

Faty Sylla : "Voici mon avis : j'ai bien aimé ce film car il était complètement dans le monde imaginaire et féérique. Les personnages avaient des formes étranges : du papa gros et petit, à la maman maigre et grande, en passant par le prêtre au long chapeau. J'ai bien aimé aussi le contexte : il était un peu étrange. Il y avait de la tristesse de la joie de l'amour et plein d'autres sentiments. Je félicite Tim Burton pour ce film d'animation."

Dona : "Le film ne m'a pas trop plu car il parlait trop de mariage, d'amour et l'atmosphère était trop sombre. Mais j'ai aimé les moments d'humour, les parties musicales et la scène où les morts sont venus dans le monde des vivants pour fêter le mariage de Victor et d'Émilie. Ainsi, les morts ont retrouvé des proches vivants ou l'inverse."

Maxence : "J'ai bien aimé ce film parce qu'il y avait des moments drôles et des moments plus tristes, et que certains des personnages étaient très bien imaginés.

Je n'ai pas aimé au début du film les parties musicales chantées. Au lieu de parler normalement, les personnages chantaient et on ne comprenait rien à ce qu'ils disaient."

Margaux : "J'ai aimé ce film. Je l'ai trouvé drôle et original. Il raconte une histoire d'amour entre un jeune homme vivant et une jeune femme morte. J'ai apprécié les marionnettes."



### UN SALON POUR UN SÉJOUR !



Le salon des vacances, un moment pour bien choisir sa destination.

Samedi 1<sup>er</sup> avril, ce n'est pas un "poisson" !, de 9h30 à 17h, le salon « Ozoir Vacances + » se tiendra à la salle Belle Croix, où des organisateurs de séjours propose-

ront à nos jeunes un large choix de destinations pour l'été.

L'opération, mise en place il y a cinq ans par la municipalité, permet aux enfants de 10 à 17 ans de découvrir d'autres horizons.

Ce salon s'adresse à tous les jeunes Ozoiriens afin de diversifier l'offre vacances, tout en garantissant une participation municipale aux frais de séjour proportionnelle aux revenus des familles.

Le jour du salon, les familles connaissent précisément d'une part, le montant de la bourse municipale s'ils en ont fait la demande précédemment et d'autre part, leur participation personnelle. Elles peuvent ainsi réserver un séjour sur place.

Le séjour à Port Blanc, pour les 8-14 ans, reste toujours apprécié

## LE TÉLÉTHON FAIT MOUCHE

Le Téléthon a connu à Ozoir-la-Ferrière un succès dont il est désormais coutumier. A des manifestations déjà traditionnelles, les 24 heures de natation, les mini concerts du conservatoire, le loto du Centre Municipal des Margotins, les animations du campus Sainte-Thérèse... se sont ajoutés de nouveaux partenaires. Le club de gymnastique a présenté un gala, celui de badminton a pris modèle sur la natation en proposant des 24h agrémentées de concerts, et enfin, une animation "sports mécaniques" (exposition de voitures, kart) a séduit jeunes, parents...et donateurs.



De gauche à droite, Christine Fleck, adjointe chargée de la jeunesse, Jean-Francois Oneto, maire, Pierre Loubière, président de la VSOP natation sportive.



L'exposition de vieilles voitures et le gala de gymnastique ont fait la part belle au spectacle.



## UNE ASSOCIATION PERCUTANTE

Une nouvelle association est née : Mil Kilti Ka apporte à Ozoir-la-Ferrière le soleil des Antilles ! Son but, promouvoir la culture antillaise sous toutes ses formes et en particulier la musique et la danse. Tous ceux qui ont envie de découvrir les rythmes antillais sont évidemment les bienvenus, avec ou sans instrument, avec ou sans expérience. Un groupe existe déjà, d'une quinzaine de personnes. Les habitants d'Anne Frank ont pu l'apprécier, à l'occasion de l'opération "Noël entre voisins". Déjà les projets s'annoncent pour Mil Kilti Ka : le 26 mars, ils seront sur le pont pour le moules-frites des Margotins. Une exposition d'objets traditionnels est à l'étude ainsi que des séances de dégustation de la cuisine des îles. Chaud devant !



L'association dans ses œuvres, lors de l'animation "Noël entre voisins" à Anne Frank.

COMMENT CONTACTER MIL KILTI KA ? TOUS LES SAMEDIS DE 16H À 20H30, SES MEMBRES SE RÉUNISSENT AU CENTRE MUNICIPAL DES MARGOTINS. VOUS POUVEZ AUSSI TÉLÉPHONER À M. LACIDES, SON PRÉSIDENT, AU 06 79 22 26 64.

## COMITÉS CONSULTATIFS DE QUARTIER : ENCORE DES PETITS PROBLÈMES RÉGLÉS DANS LA CONCERTATION.

- Dans le parking du gymnase Anquetil, un sens de circulation a été créé. Une signalisation a été mise en place.

- Dans le cadre de la politique de proximité et à la demande de Monsieur le Maire, une réunion de concertation a réuni, le 19 octobre 2005, les élus concernés et le conseil syndical de la Brèche aux Loups, le but étant d'examiner ensemble les besoins d'aménagements du quartier.

Un passage pour les piétons a déjà été réalisé, allée d'Armainvilliers, et des panneaux interdisent le stationnement (sauf aux riverains) allée de la Brèche aux Loups, du côté du collège Gérard Philipe.

Courant 2006, une autre réunion sera organisée avec les riverains, afin de résoudre les problèmes de stationnement et de circulation à la périphérie du quartier.

- A la demande des habitants, une jardinière a été installée à hauteur du 80 avenue général Leclerc.

- Rue de Férolles, un problème de stationnement empêchait le passage régulier des camions de la

SEPUR, la société chargée du ramassage du tri sélectif. Une rencontre a eu lieu, le 9 janvier, avec les riverains, la SEPUR, la police, les services techniques municipaux, et Monsieur Lazerme, adjoint à la vie des quartiers. Suite à cette concertation et après information des riverains, un ensemble d'aménagements de voirie va prochainement être réalisé.



Parking Anquetil : suivez la flèche !

## LES PROCHAINS COMITÉS CONSULTATIFS DE QUARTIER

SECTEUR	LIEU	CONSEILLERS	PROCHAINES PERMANENCES
Vieux Village Notre Dame	Mairie Samedi 10h-12h	Chantal BOURLON Marie TISSIER	25 mars - 29 avril 13-27 mai
Armainvilliers Belle-croix Brèche aux Loups	Conservatoire Samedi 10h-12h	Stéphen LAZERME	25 mars - 29 avril 13-27 mai
Archevêché - Gare	Espace COLUCHE Vendredi 19h-21h	Luc-Michel FOUASSIER	28 avril 12 mai
Résidence Vincennes Anne Frank	CM Les Margotins Samedi 21h-23h Lundi 10h30-12h	Jorge DOS SANTOS Muriel BARDON	25 mars - 29 avril - 13-27 mai 27 mars - 24 avril - 15-29 mai
La Doutré - Poirier Clos de la Vigne	Ferme de la Doutré Mercredi 10h-12h	Dominique BERNARD Michel CONCAUD	22 mars - 5-26 avril 10-24 mai

Important : les personnes ne pouvant se rendre aux permanences de leur quartier en raison de leurs horaires, peuvent s'adresser à l'une des autres permanences. La confirmation ou les modifications concernant ces réunions vous seront annoncées sur les cinq panneaux lumineux situés en ville.

**L'ÉLU DU MOIS**

**Madame Josyane Méléard**



**Ozoir Magazine (O.M.) : Depuis quand êtes-vous élue ?**

Madame Josyane Méléard (J.M.) : Depuis mars 2001 et c'est avec une immense joie que j'ai accepté la mission confiée par Jean-François Oneto concernant la vie scolaire et les activités périscolaires, puis la "petite enfance", après le départ de Monsieur Daniel Dacheux.

**O.M. : Que recouvre votre mission ?**

J.M. : Elle englobe les relations avec la crèche municipale, la mini-crèche, la halte-garderie, le relais et les assistantes maternelles, les directeurs d'écoles maternelles et élémentaires, les parents d'élèves, la restauration scolaire, les centres de loisirs, le personnel d'entretien et d'hygiène...sans oublier le quotidien, partagé avec enthousiasme avec les techniciens de la direction des services extérieurs.

**O.M. : Quels ont été les "grands moments" de votre action ?**

J.M. : C'est d'abord le travail de chaque jour consacré à œuvrer pour les services rendus aux différents publics : enfants, familles, enseignants. Bien sûr quelques réalisations plus palpables peuvent être évoquées comme la distribution des dictionnaires qu'a souhaité instituer Monsieur le Maire. Depuis cinq ans plus de 3 000 dictionnaires ont été offerts aux enfants entrant au CP et en 6<sup>ème</sup>. Remettre cet outil très apprécié et essentiel à leurs études est tous les ans un vrai plaisir.

Je retiendrais aussi le nouveau réfectoire de l'école de la Brèche aux Loups : une belle réalisation qui s'intègre parfaitement au style de l'école et respecte les dernières normes en matière d'hygiène et de sécurité.

Et encore l'extension de la crèche municipale afin d'accueillir plus d'enfants dans une structure adaptée à leur éveil et à leur épanouissement.

**O.M. : Et le quotidien ?**

J.M. : Des améliorations constantes sont apportées dans les établissements scolaires. Il est primordial

qu'à Ozoir-la-Ferrière, petits et grands trouvent plaisir à fréquenter nos structures. Les centres de loisirs, Dolto et Plume Vert, l'accueil périscolaire, le fonctionnement pendant toute l'année, donnent aux familles sécurité et tranquillité. A tous nos animateurs, innovateurs et créatifs, j'exprime ici ma reconnaissance pour tout ce qu'ils apportent aux enfants.

**O.M. : Comment concevez-vous votre rôle vis-à-vis des habitants ?**

J.M. : Être à l'écoute, améliorer les relations services/usagers, être disponible pour tous ceux désirant me rencontrer, répondre rapidement à leurs questionnements. Des rencontres avec les parents d'élèves et les directeurs d'écoles, nous font partager de façon conviviale leurs préoccupations. Ces concertations très fructueuses sont appréciées car elles établissent des contacts essentiels.

Dans le cadre budgétaire la grande difficulté est de trouver le meilleur équilibre entre utilisateurs des services et contribuables. Cette préoccupation conditionne notre capacité d'investir dans de nouveaux équipements.

**O.M. : Justement, comment peut-on vous joindre ?**

J.M. : En contactant Isabelle Jacques, service D.S.E., au 01 64 43 35 49. Je réponds très rapidement.

**O.M. : Pourquoi avez-vous accepté ce rôle ?**

J.M. : Depuis 1973, date à laquelle je suis arrivée à Ozoir, j'ai assumé dif-

férentes responsabilités : présidente d'une copropriété, déléguée de parents d'élèves, bénévole et élue pendant 14 ans à la V.S.O.P. Natation.

Toutes ces actions, notamment auprès des enfants, m'ont fait accepter l'offre de Jean-François Oneto avec sympathie et confiance. C'est un plaisir constant que de l'accompagner et de m'investir à ses côtés.

**O.M. : Au sein d'une municipalité, la vie scolaire et péri-scolaire sont des secteurs très importants. Qu'avez-vous mis en place ?**

J.F.O. : En effet, ils nécessitent de prendre beaucoup de précautions et de s'y investir pleinement car nous touchons là au domaine très sensible de la vie de nos enfants. Mon adjointe et moi-même avons dès 2001 décidé de faire progresser sensiblement le confort apporté aux tout petits et aux plus grands. Nous avons reconstruit la cantine de la Brèche aux Loups et agrandi la Maison de la petite enfance afin d'y accueillir plus d'enfants et d'améliorer les services rendus.

A notre arrivée en 2001, nous avons trouvé des bâtiments scolaires (salles de classe, cantines, salles d'évolutions...) dans un état inacceptable à mes yeux. Nous avons fortement investi depuis 5 ans en travaux de toutes sortes afin de remettre à niveau les conditions de vie des enfants et des enseignants. C'est chose faite à présent, mais l'effort continu.

J'ai aussi pris l'initiative de remettre à chaque élève en fin de cycle un dictionnaire. Le plaisir des enfants de recevoir ces livres est pour moi l'un des meilleurs moments de l'année.

Je tiens à féliciter et à remercier Josyane Méléard pour son fort investissement dans la réalisation des objectifs que nous nous sommes fixés et son formidable travail au quotidien pour nos nouvelles générations.

**UNE SOIRÉE SLAVE**

Un peu de l'âme russe a fait souffler un vent d'émotion sur l'Espace Horizon lors du spectacle *Matriochka* le samedi 28 janvier. Dans des conditions devenues idéales grâce à l'installation de gradins, les spectateurs ont eu droit à un panorama complet, ou presque, des trésors de la danse et des chants russes. Des voix impressionnantes, des danseurs magnifiquement mis en valeur par leurs costumes, des chorégraphies spectaculaires, tous les ingrédients étaient au rendez-vous pour faire de la soirée une rencontre vivante des traditions de ce pays.



**GINETTE GARCIN À OZOIR**



*Le clan des veuves*, le 14 janvier à l'Espace Horizon : une comédie pleine d'entrain, drôle, et, cerise sur le gâteau, la participation de cette grande dame du théâtre français qu'est Ginette Garcin (à gauche sur la photo). Conscients de la gêne qu'ont pu ressentir les spectateurs présents concernant le niveau de sonorisation, nous vous prions de nous en excuser. Nous tenions cependant à signaler que ce sont les techniciens de la compagnie qui assuraient la sonorisation ce soir là. Néanmoins, les très nombreux spectateurs, l'Espace Horizon a fait salle comble, étaient enchantés par la soirée.

**LE PETIT CHOSE**

Avec les *Lettres de mon moulin*, *Le petit chose* d'Alphonse Daudet est de ceux que l'on croit connaître. Pourtant l'on redécouvre à chaque fois avec émotion la tendresse et la violence d'une enfance malheureuse, ingrédients de cette tranche de vie naturaliste qui a parfois fait comparer Alphonse Daudet à Dickens. Il inspirera aussi Jules Vallès. Le terrible M. Viot surveillant

général ; la malheureuse servante dite "les yeux noirs", le tendre frère aîné, surnommé "Mère Jacques", sont une galerie de personnages inoubliables. L'adaptation présentée à l'Espace Horizon (le vendredi 3 février en après-midi pour les scolaires et le soir) a su ne pas rester dans un registre qui aurait pu être pesant grâce aux chansons et au talent de claquettiste de Jérémie Champagne.



**EN BREF...**

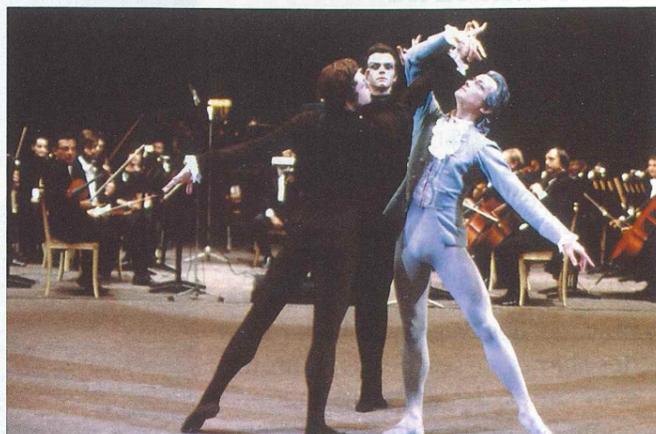
Juste avant les fêtes, l'association Iris proposait, à la ferme de la Doutré une exposition des peintres Ancolhia et Héliante. Des aquarelles classiques et des tableaux au graphisme coloré pour le plaisir des yeux et celui d'offrir.

## LES COULISSES DU BOLCHOÏ

La parution de Pointes à la ligne... (Éditions L'Harmattan), le livre de souvenirs de Vera Boccadoro, ancienne chorégraphe du Bolchoï et Ozoirienne de longue date, est une invitation au monde terriblement exigeant mais magique de la danse classique. Les amateurs de ballet y découvriront les coulisses de ce temple de la danse, et y croiseront les plus prestigieux artistes..

En cette année Mozart, ils seront certainement intéressés de découvrir qu'en 1973, dix ans avant le célèbre Amadeus de Milos Forman, Vera Boccadoro montait son ballet Mozart et Salieri où, pour la première fois un orchestre jouait sur scène, aux côtés des danseurs.

Vera Boccadoro dédicacera son livre à l'Espace Temps, le samedi 1<sup>er</sup> avril.



### JAZZ

Le festival de jazz a dignement fêté ses dix ans, avec des vedettes comme Jean-Jacques Milteau, un vieil habitué du festival, les Commitments, le célèbre groupe de soul irlandais ou encore

Manu Katché. Mais on se souviendra encore longtemps des révélations, entre autres Eric Séva, l'enfant du terroir parti à la recherche d'autres couleurs musicales ou Demi Evans, une chanteuse à la présence et à l'énergie étonnantes.



Deni Evans



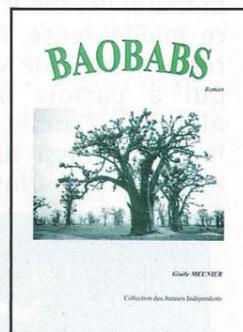
Manu Katché

### VOS PROCHAINS SPECTACLES À L'ESPACE HORIZON

The eight killers, show musical. Samedi 29 avril 20h à 21h - Bertran Lotth, spectacle de magie Vendredi 20 mai 2006 à 21h.

### LA PASSION DE L'ÉCRITURE

Un voyage en Afrique qui ne se déroule pas tout à fait comme sur la brochure... Quoi de plus banal ? La mésaventure survenue à Gisèle Meunier l'a emmenée bien plus loin que le voyage lui-même. Sa volonté de ne pas rester sur cette expérience s'est traduite par un livre, *Baobabs*, qui retrace les multiples péripéties du séjour. On y découvre une femme curieuse, attentive à la culture locale et désireuse de mieux comprendre les populations.

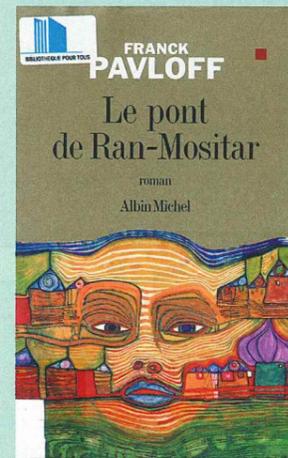


Un récit évidemment coloré et vivant mais surtout une histoire remplie de l'intérêt porté à autrui, aux conditions de vie et aux traditions.

"Sur les traces de ..." pourrait être l'emblème du travail de Gisèle Meunier. Ecrivant depuis plus de quinze ans, elle est l'auteur d'un autre livre, à paraître, *Eugène, petit Bourguignon*. Elle nous raconte le destin particulier d'un jeune garçon abandonné dans la Bourgogne paysanne à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle. Un destin tissé par un dur labeur, de fermes en fermes, et une recherche des origines attachante.

SI VOUS SOUHAITEZ CONTACTER MME MEUNIER VOUS POUVEZ LE FAIRE AU 08 72 40 63 37 OU PAR COURRIEL : GISELE.MEUNIER4@WANADOO.FR

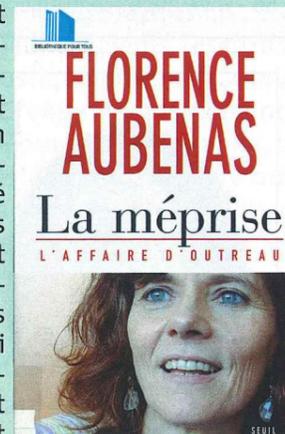
### Le pont de Ran-Mositar de Frank Pavloff Éditions Albin Michel



Après une longue guerre civile, Schwara, qui se dit bûcheron, est à la recherche d'un jeune homme : ami ou ex ennemi ? Il se rend chez les adversaires d'hier, encore traumatisés par les atrocités subies, surtout les femmes remplies de haine et assoiffées de vengeance. Dans ce roman noir, dur, poignant qui fait penser à l'ex-Yougoslavie, le pardon reste impossible, mais on peut espérer l'apaisement.

### La méprise, l'affaire d'Outreau de Florence Aubenas Éditions Le Seuil

Florence Aubenas ne veut "surtout pas être une exotage à vie". Ce livre, commencé avant son enlèvement en Irak, le démontre de façon éclatante. Après cette épreuve, "comment un accusé avoue ce qu'il n'a pas commis ou pourquoi un magistrat acte des déclarations si farfelues qu'elles feraient rire les enfants", ces choses qui lui semblaient "compréhensibles mais obscures", lui sont "devenues étrangement familières"...



Et pour les plus jeunes,



### Ézoah De Bertrand Ferrier et Maxime Fontaine Éditions Intervista/Europacorp

Aventure, humour et magie : des ingrédients de rêve pour le premier tome d'une trilogie de cauchemar...

### Atalante, la légende (tome 1 : le pacte) de Crisse Éditions Soleil Productions

Dans la Grèce antique, la légende d'Atalante, la seule femme à avoir accompagné les Argonautes. Un dessin fouillé et dynamique, un récit plein de rebondissements.

HORAIRE D'OUVERTURE :  
MARDI : 15H - 17H30  
MERCREDI : 9H - 12H 14H30 - 18H  
VENDREDI : 9H30 - 11H30  
SAMEDI : 9H - 12H  
PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES :  
MERCREDI ET SAMEDI : 9H - 12H  
BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS : TÉL. : 01 60 02 95 43



### UN TREMPLIN MUSICAL À OZOIR

La Municipalité d'Ozoir-la-Ferrière organise un Festival des Jeunes Talents qui se déroulera en mai 2006. Il s'agit d'un concours de musique étendu à toute l'Île-de-France qui vise à révéler des jeunes talents au grand public et aux professionnels de la musique. Cet événement musical inédit sera pour eux une occasion unique de se faire connaître pour, peut-être, démarrer une vraie carrière professionnelle dans la musique. Le Festival est ouvert à tous les artistes amateurs âgés de 15 ans minimum, domiciliés en Ile-de-France.

POUR S'INSCRIRE (DATE LIMITE 31 MARS), CONTACTER LE SERVICE CULTUREL AU 01 64 43 36 04 OU CONSULTER LE SITE INTERNET : WWW.MAIRIE-OZOIR-LA-FERRIERE.FR



# goût thé café



Thés d'exception  
Objets du Thés  
Tisanes - Infusions  
Biscuits régionaux  
Produits Fins



Tél. 01 60 02 21 89

61, av du Général de Gaulle - Ozoir

Cafés grands crus  
Torréfaction artisanale.  
Chocolats - Confiseries  
Confitures du terroir  
Compositions Gourmandes

## Au Pavillon Bleu

Famille FERRIERE depuis 3 générations  
2 Restaurants dans un cadre rénové et transformé :  
1 Gastronomique (menu à partir de 23€ et carte) &  
1 Buffet à volonté (13€)  
37 chambres\*\* - Salon bar - Parking privé  
4 salles de Séminaires & Réceptions



L'expérience de Professionnels à votre service Tél : 01 64 40 05 56 - www.aupavillonbleu.com

### DEPARTEMENT DU GENOU

### TRAUMATOLOGIE DU SPORTIF

- Chirurgie des ligaments
- Chirurgie des ménisques
- Prothèse de genou
- Pathologie de la rotule
- Arthroscopie



Prise en charge des accidents du Week-End toute la journée du lundi. Mise à disposition d'un plateau technique (Scanner, Echographie, et bientôt IRM), complétée par une équipe de kinésithérapeute sur place.

### CENTRE DES OS ET DES ARTICULATIONS

- Traitement de l'Arthrose (Hanche, Genou, Epaule)

☎ 01 64 42 43 42

Accueil & Consultations

Centre Orthopédique du Grand Est Parisien

C.O.G.E.P

2, rue Jules Lefebvre 77220 TOURNAN EN BRIE

## PRETTY-DOG

SALON DE TOILETTAGE

Coupe ciseaux  
Epilation  
Vente d'accessoires  
Bibels animaux  
Alimentation Eukanuba



37, rue du Plume Vert  
77360 OZOIR-LA-FERRIERE  
☎ 01 60 02 63 63




**FLEXIBLES Ame : PTFE • Tresses : INOX, KYNAR®, NOMEX®, KEVLAR**  
Convolutés & extrudés • Extrolutés  
Raccords : STANDARDS & SPÉCIAUX • DN : 3 à 100mm  
PN : 10 à 660 bars • Température : -73° à +260°C  
**B.P. 73 - 77833 OZOIR-LA-FERRIÈRE CEDEX**  
Tél. : 33 01 60 18 52 00 - Fax : 33 01 64 40 23 37  
[www.titeflex.fr](http://www.titeflex.fr)



Le groupe JLS en pleine répétition

### DES MESURES SANS FAUSSES NOTES !

La musique ne constitue pas, à Ozoir-la-Ferrière, un art mineur ! Depuis 2001, groupes professionnels et amateurs viennent peaufiner leurs morceaux dans le studio de répétition tout équipé. Une initiative qui trouve le ton juste pour de nombreux artistes.

### Un studio ouvert à tous !

Contrairement à la plupart des structures de la région parisienne, l'objectif du studio d'Ozoir-la-Ferrière est plus éducatif que lucratif. Jean-François Oneto, Maire d'Ozoir-la-Ferrière et son adjointe à la jeunesse, Christine Fleck, l'ont créé afin de rendre la musique accessible à tous et faciliter ainsi l'émergence des jeunes talents. Les tarifs, l'amplitude des horaires et la qualité de l'acoustique offrent aux musiciens désireux de progresser, la possibilité de s'exprimer pleinement. L'éclectisme reste une priorité pour les responsables. Les groupes viennent d'horizons musicaux très différents : heavy métal, variété, hip-hop... tous les musiciens sont acceptés pourvu qu'ils prennent soin du matériel. Le studio accueille des groupes de 16 à 45 ans et son taux de fréquentation est important : en moyenne une trentaine de groupes viennent répéter tous les ans.

### Des moyens à la mesure des ambitions !

Si les tarifs n'ont rien de comparable à ceux des structures professionnelles, les lieux sont bien ceux d'un véritable studio. On trouve, sur 50m<sup>2</sup>, un équipement conséquent : une batterie, deux amplis de guitare, un ampli de basse, des micros ainsi qu'une sonorisation complète avec façade et retours. De plus, un technicien, lui-même musicien, assiste et conseille les groupes, s'ils le souhaitent. Depuis sa création, le studio a vu naître et grandir de nombreux groupes qui se produisent régulièrement sur scène. La municipalité souhaite investir progressivement pour, d'ici quelques années, réaliser des enregistrements. Une volonté de développement qui témoigne du succès de ce studio.

#### EN PRATIQUE

Tél. : 01 64 40 45 54  
Tarif horaire : 10 € pour les Ozoiriens et 14 € pour les groupes extérieurs  
Horaires : du lundi au dimanche, de 10h à 23h

Les modalités d'inscription : au sein de chaque groupe, un responsable (ou l'un des parents pour les mineurs) signe une convention de location. Un justificatif de domicile et la photocopie d'une pièce d'identité sont exigés.



### LA FÊTE INTERNET

Comme chaque année, la Halle Informatique Municipale, vous ouvrira ses portes, fin mars, afin de célébrer tous ensemble la fête de l'Internet, "cuvée" 2006. Du 20 au 27 mars, nous découvrirons ensemble les mille et un usages d'Internet. Démocratiser l'accès à Internet est l'un des principes fondamentaux de cette fête, avec une particularité cette année, la mise en route du nouveau programme Ozoir Citoyenneté Jeunesse. Il permettra aux jeunes collégiens d'accéder gratuitement au site de soutien à la scolarité, grâce aux chèques citoyens.

Halle Informatique Municipale : Groupe scolaire Belle Croix, rue Jean Cocteau

### LE SITE INTERNET ÉVOLUE

Le site Internet de la mairie se complète et se modernise. Voici les principales améliorations apportées :

- En page d'accueil, apparaissent les rubriques les plus consultées.
- La présentation des formulaires est plus claire.
- Chaque page dispose d'une barre de navigation avec le menu principal et les sous-menus.
- Une date de mise à jour des pages est intégrée.
- Les messages diffusés sur les panneaux électroniques de la ville ont une nouvelle présentation, plus pratique.
- Enfin, sur le plan du contenu, figurent désormais les ordres du jour du Conseil Municipal, une rubrique transport SNCF, et une rubrique Ozoir Citoyenneté Jeunesse.

**MÉDECINE**  
HOSPITALISATION - CENTRE D'EXPLORATIONS FONCTIONNELLES  
CARDIOLOGIE - GASTRO-ENTEROLOGIE - PNEUMOLOGIE  
NEUROLOGIE - ONCOLOGIE ET TOUTES SPÉCIALITÉS

**CHIRURGIE**  
ADULTES ET ENFANTS  
TOUTES SPÉCIALITÉS  
URGENCES MAINS

**S.O.S. MAIN**

**LA FRANCAISIENNE**  
CLINIQUE  
Tél. : 01 64 43 43 00

**UNE ÉQUIPE DE PLUS DE 250 PERSONNES DONT 50 MÉDECINS À VOTRE DISPOSITION 24H/24**

y compris Radiologie Echographie Mammographie  
Scanner Angiographie Scintigraphie Laboratoire Kinésithérapie

**TOUTES URGENCES 24H/24 : 01 64 43 43 43**  
Centre d'urgences refait à neuf et homologué par le Ministère de la Santé

**Présence médicale sur place 24H/24**

16, avenue de l'Hôtel de Ville - 77340 PONTAULT-COMBAULT (50m de la mairie)  
Tél. : 01 64 43 43 00 (Accueil et Consultations) - Fax : 01 64 40 68 60  
ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ S.S. ET MUTUELLES

Le plus Grand Bloc Opérateur de l'Est Parisien

Le plus Grand Centre de Chirurgie Ambulatoire homologué de l'Est Parisien

Plateau technique Ultra-Moderne accessible 24H/24

Chambres refaites (TV Satellite...)

## CENTRE MUNICIPAL DES MARGOTINS : LE DROIT AU DEVOIR !

Depuis trois ans, le Centre Municipal des Margotins a bénéficié de la part de la municipalité de moyens humains et financiers conséquents afin de gagner son combat contre la solitude et l'individualisme. Le soutien de nombreux partenaires publics et associatifs contribue également à sa réussite dans le maintien du lien social.

### Lieu de rencontre pour tous

Lutter contre la solitude c'est avant tout lutter contre "l'errance" ! Le centre des Margotins est un lieu de rencontres proposant une multitude de services pour les enfants et les parents.

Bénévoles et professionnels unissent leurs forces pour offrir aux jeunes, issus des Margotins ou d'ailleurs, un accompagnement scolaire, une aide aux devoirs (du CP au CM2), et des repères de comportement. Le centre de loisirs (mercredis, vacances) les sensibilise sur des sujets tels que l'équilibre alimentaire ou la prévention routière.

Les parents ne sont pas oubliés, puisque le secteur « animation collectif famille » propose des ateliers créatifs et éducatifs (sport, cuisine, sorties). Ouvrir le centre permet aux familles de rompre leur isolement et d'entretenir un lien social avec les autres quartiers. De même, le secteur "Ville, Vie, Vacances", destiné aux jeunes de 12 à 18 ans, favorise les rencontres inter-quartiers puisque les activités, sportives ou culturelles,



Les locaux du centre ont suivi une cure de rajeunissement !

sont ouvertes à l'ensemble de la ville.

### Se soutenir pour mieux vivre ensemble

En France, l'illettrisme handicape deux millions de personnes. Le maintien du lien social passe par la maîtrise de la langue. Les responsables du centre l'ont bien compris. Des cours d'alphabétisation sont dispensés, trois fois par semaine, par des bénévoles. Formés par des organismes spécialisés, ils visent à transmettre une connaissance des institutions locales et à inciter à l'autonomie. Deux écrivains publics professionnels travaillent en relation directe avec une équipe pluridisciplinaire.

De nombreux professionnels apportent leur pierre à l'édifice de la solidarité. Assistantes sociales,

missions locales, PMI, puéricultrices, mettent savoir-faire et compétences au service du même combat : la lutte contre l'exclusion. Soulignons encore que de nombreux bénévoles ainsi que plusieurs associations participent au travail de la structure. De même, les bailleurs sociaux, établissements scolaires, Croix-Rouge... font partie de la longue liste des collaborateurs du centre municipal des Margotins ; et bien entendu, en premier lieu, Jean-François Oneto, Maire d'Ozoir-la-Ferrière, ainsi que tous les services qui contribuent à faire du centre un lieu de vie municipal, ouvert à tous.

L'ensemble de ce travail a été récompensé par un nouvel agrément de la Caisse d'Allocations Familiales de trois ans, ce qui représente le délai maximum.

### NOUVELLES PERMANENCES SOCIALES

Les permanences sociales situées dans les nouveaux locaux rénovés d'Anne Frank (8 rue Le Corbusier) auront lieu comme suit :

Service social : lundi et jeudi après-midi ; mardi et vendredi matin.  
Consultation PMI : mardi après-midi  
Permanences des puéricultrices : jeudi matin

Horaires : 9h-12h et 14h-16h30, sur rendez-vous uniquement au 01 64 43 20 01 (Unité d'Action Sociale).

## JOURNÉE MONDIALE DE LUTTE CONTRE LE SIDA

A l'occasion de la journée mondiale de lutte contre le Sida (1<sup>er</sup> décembre), le Point Information Jeunesse Municipal (PIJ) a proposé une séance de sensibilisation sur le sida à tous les élèves des classes de 3<sup>ème</sup> et à ceux du lycée Lino Ventura. Cette animation interactive avait pour objectif de sensibiliser les jeunes sur les maladies et infections sexuellement transmissibles et les risques de contamination.

Organisée en partenariat avec les établissements scolaires, l'Unité d'Action Sociale et l'association Olympio, l'animation avait également vocation d'aider à réagir contre les différentes attitudes d'exclusion.

Pour tous renseignements, PIJ au 01 60 02 51 24  
Ferme du Presbytère, rue de la Verrerie

## ATELIER COUTURE

Vous pouvez encore vous inscrire au nouvel atelier couture des Margotins (pas de limite d'âge) ! Rappelons qu'il a lieu tous les mardis, de 14h à 16h, au Centre Municipal les Margotins.

Contact : Maud Bosquet, au 01 64 40 54 45



Les premières participantes.

## A DISNEY AVEC LA CROIX-ROUGE

Le 28 décembre, 25 enfants du Centre Municipal des Margotins partaient en bus, destination : Euro-Disney. C'est là un des premiers résultats du nouveau partenariat entre la Mairie et la délégation locale de la Croix-Rouge d'Ozoir-la-Ferrière.

Si vous souhaitez participer aux activités de la Croix-Rouge, vous pouvez contacter Mme Lorient au 01 60 29 75 05 (délégation locale).



## UN RENDEZ-VOUS CONVIVIAL

Le traditionnel repas des anciens a eu lieu au Caroussel, le 22 janvier. Près de 500 de nos aînés ont partagé et apprécié un moment sympathique et chaleureux.

## GARDEZ L'ÉQUILIBRE !

Diminuer le risque de chutes des personnes de plus de 55 ans, tel est l'enjeu de l'atelier équilibre qui s'est tenu à Ozoir-la-Ferrière l'an passé dans les locaux du Centre Municipal des Margotins à l'initiative de Monsieur Pascal Frouin, adjoint aux affaires sociales et à la solidarité.

Un programme individuel de progression était proposé ainsi que des recommandations concer-

nant l'aménagement de l'environnement. Il s'agissait avant tout d'une méthode de prévention qui est reconnue à ce titre depuis vingt ans par différents organismes d'assurance maladie et par le Comité Français d'Éducation pour la Santé.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT, CONTACTER MONSIEUR GILLES MAITRE, 06 78 49 61 27

## L'ÉCHO DES TATAMIS

Ozoir, capitale de la ligue de judo de Seine-et-Marne !



Le judo-club de Sainte-Thérèse recevait, le 19 novembre dernier, 148 clubs de Seine-et-Marne, pour l'assemblée générale ordinaire organisée chaque année, par la

ligue. Parmi les participants : les représentants des clubs, des membres de la F.F.J.D.A. (Fédération Française de Judo et des Disciplines Associées), mais aussi des champions qui ont "marqué les tatamis", nationaux et étrangers, tel Jean-Luc Rougé, champion du monde en 1975 et actuel président de la F.F.J.D.A. Tous ont dressé, autour de Daniel Poret, trésorier de la ligue de Seine-et-Marne et vice-président du judo-club Sainte-Thérèse, un bilan de l'année 2005. Les judokas handicapés de Seine-et-Marne qui se sont particulièrement distingués lors des derniers championnats de France et du Monde ont été honorés lors de cette manifestation. Aujourd'hui, le club de Sainte-Thérèse, fort de 54 adhérents de 4 à 58 ans, compte encore se développer dans les années à venir.

### Attention ceinture noire !

Le 6 janvier est une année qui a bien commencé pour Thibault Bove : à 18 ans, il vient de recevoir sa ceinture noire, et de réussir son entrée en première année de médecine. Licencié depuis l'âge de neuf ans à la V.S.O.P. judo, il a mis les bouchées doubles afin d'acquérir les points qui lui manquaient. Pour ce précieux grade, il lui a fallu gagner dix combats par "ippon" en compétition, démontrer sa maîtrise en technique des mouvements (les "katas") et assimiler les notions d'arbitrage.



Thibault Bove, (à droite) ceinture noire à 18 ans !

Thibault fait maintenant partie des vingt ceintures noires du club d'Ozoir !

### Interclub

Le tournoi interclub "Guy Blondé", organisé par la V.S.O.P. judo le 29 janvier, a connu une belle affluente avec 28 équipes participantes et 250 participants individuels enfants (de "puces" à benjamins).



La remise des prix par Jean-François Oneto.

## UN CROSS POUR LES ÉCOLES

La 1<sup>ère</sup> édition du cross scolaire organisé par la municipalité s'est déroulée le jeudi 20 et vendredi 21 octobre 2005 au stade des 3 Sapins. Toutes les écoles élémentaires de la ville (Plume Vert, Belle Croix, Gruet, Anne Franck, Brèche aux Loups, Sainte-Thérèse) ont participé à cet événement.

Les classes concernées étaient les CE2, CM1 et CM2. Les trois premiers de chaque classe étaient récompensés par des médailles. Lors d'une petite cérémonie à l'Espace Horizon, Jean-François Oneto a félicité l'ensemble des participants et remis une coupe à l'école Sainte-Thérèse, vainqueur au classement général par point.

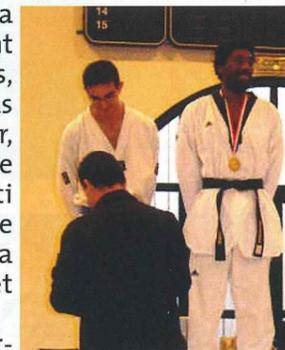
## TAEKWONDO : LES HAUTES MARCHES

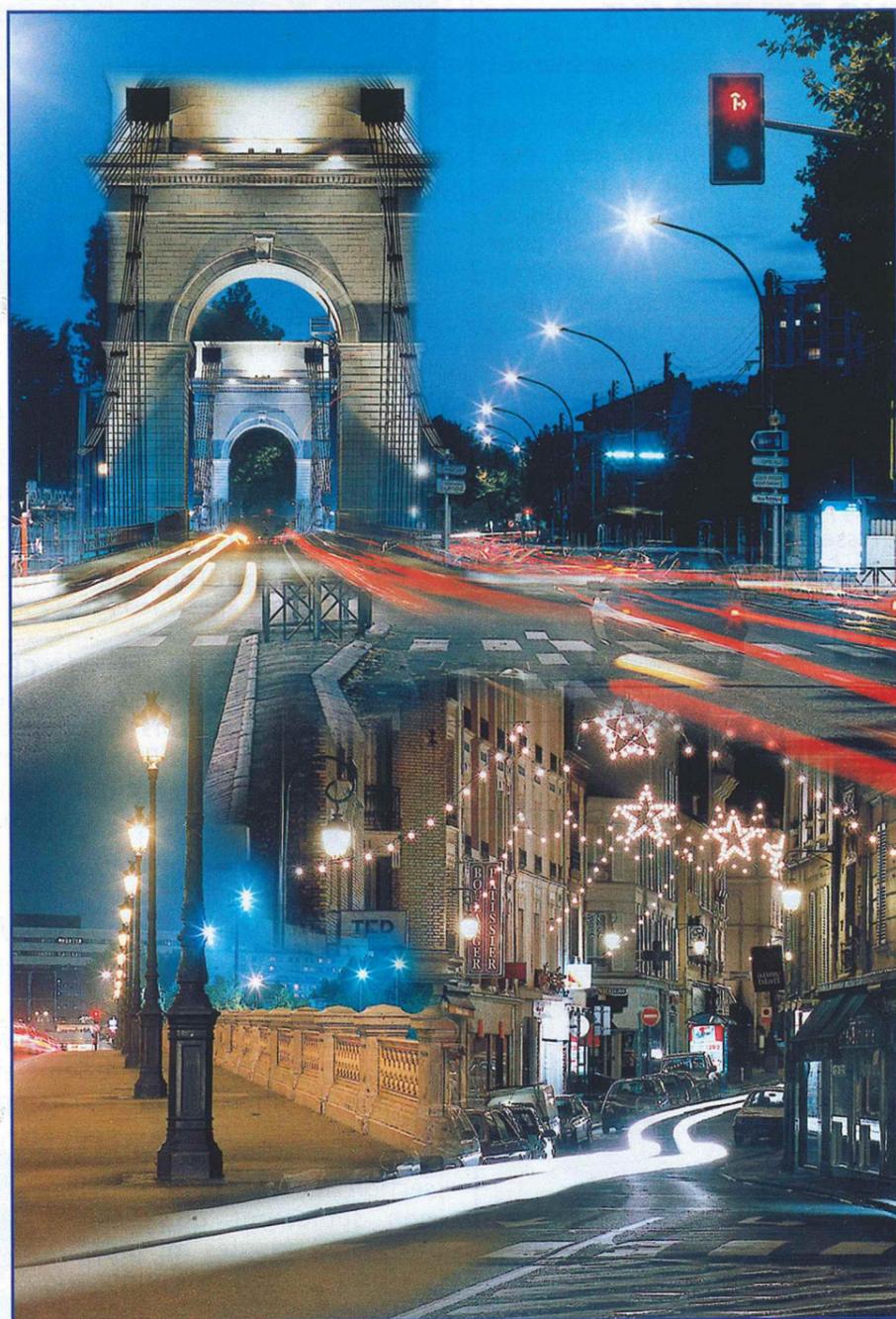
A Coulommiers, le dimanche 20 novembre 2005, se déroulait le championnat de Seine-et-Marne de taekwondo, qualificatif pour le championnat d'Île-de-France.

Les quatre combattants de la section Taekwondo se sont non seulement qualifiés, mais sont montés au plus haut du podium : en junior, « Gary » Souleiman termine premier et Jeremy Setti deuxième, tandis que Florian Rosello remporte la compétition en cadets et Isaac Tro, en senior.

Des performances confirmées puisqu'en décembre Florian est devenu champion d'Île-de-France en cadets 2 et que Gary s'est classé 3<sup>ème</sup> en junior. Bravo à tous, et espérons que leur exemple suscite des vocations. Rendez-vous, en mars, pour le Championnat de France à Lyon.

Site Internet : <http://delamorte.free.fr/ozoirtaekwondo/index.html>





Les lumières de la Ville

 **GALLET DELAGE**

Agence de Créteil  
87, avenue du Maréchal Foch  
94046 - Créteil Cedex

### EN GARDE !

L'entraînement des jeunes de la ligue de Créteil s'est déroulé dimanche 15 janvier au gymnase Anquetil avec 392 participants. L'entraînement est l'occasion



pour les jeunes, de poussins aux benjamins, d'avoir un premier contact avec la compétition. Trois départements, Seine-et-Marne, Seine-Saint-Denis et

Val-de-Marne participent tous les ans à cette rencontre. On a pu noter la présence d'un voisin célèbre, Joël Joubert, maître d'arme du club de Combs-la-Ville et médaillé d'or au sabre par équipe, lors de la dernière coupe du monde.

Pour les plus aguerris, le club d'Ozoir-la-Ferrière, suite au succès de la démonstration lors de la clôture des jeux de Seine-et-Marne, propose désormais une activité "escrime artistique". (Séances le mercredi, de 16h à 18h, au gymnase Anquetil).

### LES SPORTS EN FÊTE

Après le succès des Jeux de Seine-et-Marne l'an dernier, la municipalité d'Ozoir-la-Ferrière a décidé d'organiser, pour tous les habitants, la "Fête des Sports". Elle se déroulera le 10 juin 2006, en partenariat avec la plupart des clubs sportifs de la ville.

Les habitants désireux de découvrir et de participer gratuitement à une des activités sportives (la liste sera communiquée prochainement) devront s'inscrire au Stade des 3 Sapins, à partir de 14h, le 10 juin. Un gala clôturera cette journée conviviale et festive (Espace Horizon à 19h).

### TENNIS DE TABLE

Après ses exploits en Allemagne et sa qualification pour les 16<sup>ème</sup> de finale de la "TT Intercup", la coupe d'Europe sur inscriptions, l'Amicale pongiste d'Ozoir-la-Ferrière recevait, le 6 janvier le club professionnel belge de Châtelet. Pour l'équipe ozoirienne la tâche fut rude et l'aventure s'arrête là, mais nul doute qu'elle saura profiter de cette expérience pour l'avenir. Leur volonté et leur dynamisme laissent présager de futures belles victoires.

### GRAND PRIX D'OZOIR : UN SANS-FAUTE !

La réputation du poney-club d'Ozoir n'est plus à faire. La parfaite organisation du 10<sup>ème</sup> Grand Prix d'Ozoir, avec le concours de la municipalité, en est une parfaite illustration. Les 17 et 18 décembre, 500 participants (en catégorie B, C et D), venus de toute la France, ont pu apprécier tant la qualité des installations et des techniciens que le dynamisme du club ozoirien. Victime de son succès, le club a même refusé des inscriptions !



### UNE AIDE POUR LES CLUBS SPORTIFS

La municipalité d'Ozoir-la-Ferrière a adhéré au "Centre de Ressources et d'Information des Bénévoles" (CRIB) de Seine-et-Marne. Créé à l'initiative du ministère de la jeunesse et des sports, le CRIB est une structure qui vise à informer et à conseiller les dirigeants sportifs sur l'ensemble des questions administratives et juridiques du fonctionnement associatif. Il a aussi une fonction de soutien pour le montage de projets et d'orientation des demandeurs d'emploi dans le secteur sportif. Le Comité Départemental Olympique et Sportif et l'association Profession Sport et Loisir de Seine-et-Marne sont conjointement chargés de sa gestion. La municipalité a souhaité ainsi renforcer son soutien aux associations sportives de la ville en leur offrant ce nouveau service.





## A OZOIR LA FERRIÈRE "Villa Floréal"

En cœur de ville des appartements du studio au 4 pièces, balcons, terrasses, jardins privatifs, façade principale en pierre de taille. Chauffage au gaz.

### Bureau de Vente :

Avenue du Général de Gaulle

Lundi, jeudi, vendredi, dimanche : de 14h à 19h  
Samedi de 10h à 12h et de 14h à 19h

Renseignements au :

**01 64 76 60 21**

Réalisation & Commercialisation



Z.I. Des Gravières  
94190 Villeneuve-St-Georges  
01 43 86 30 02

**CUISINES**

01.60.34.55.55

**CUISINES**

01.60.34.55.55

**ENTRÉE**

**casalube**

**LUBE** design

Tél. : 01 60 34 55 55 Fax : 01 60 34 55 56

**20 bis**  
Avenue du Général Leclerc

**Cuisines**  
**Salle de bains**  
**Rangements**

20, bis avenue du Général Leclerc  
77330 Ozoir La Ferrière

E-mail : casalube@wanadoo.fr

**ASO** CHURRASQUEIRA - RÔTISSERIE

Aux Délices du Portugal

Produits alimentaires sur 600m²

**SPÉCIALITÉS**  
poulets à la braise et cochon de lait grillé.

7, Allée Denis Papin et rue Léonard de Vinci  
Z.I de la Haie Passart  
**77170 BRIE-COMTE-ROBERT**

**01 64 05 89 77**

Ouvert 6J/7  
Ferme le lundi  
Du Mardi au Jeudi de 9h15 à 12h45 et de 14h15 à 19h15  
Vendredi et Samedi de 9h à 19h30, le dimanche de 9h à 13h

## UN CLUB QUI FAIT BONNE FIGURE !

La gymnastique regroupe diverses disciplines qui font appel à des qualités physiques et artistiques. C'est aussi un sport qui mérite d'être mieux connu. Ozoir Magazine se met aux agrès et vous fait découvrir le club de "gym" d'Ozoir-la-Ferrière qui compte aujourd'hui 302 adhérents dont 80 adultes de plus de 25 ans.

A chacun sa gym !



« Ozoir-Gym » ouvre ses portes aux gymnastes de tous âges et de tous niveaux.

Performances sportives ou simple plaisir, les dirigeants ne négligent aucune aspiration. La catégorie compétition regroupe trois sections différentes : la Gymnastique

Artistique Féminine (des poussines aux seniors) et Gymnastique Artistique Masculine (des poussins aux seniors) ainsi que la Gymnastique Rythmique (des poussines aux seniors). En catégorie loisirs, toutes sections confondues, les « baby gym » (2 ans -6 ans), l'école de gym (6-8 ans), les 8-12 ans et les plus de 12 ans qui s'entraînent avec l'équipe encadrante mais cherchent avant tout à se faire plaisir.

**La passion : Un tremplin pour la réussite !**

La passion, valeur fondamentale du sport, est une composante essentielle d'Ozoir Gym. Une équipe de bénévoles offre aux adhérents la plus belle des récompenses : du temps et de l'écoute. La gym, comme beaucoup d'autres sports, est soumise à des règles de sécurité strictes : les entraîneurs ont tous suivi une formation d'encadrement.

Logistique, organisation de galas, aide aux parents, les membres ne chôment pas. Entraîneurs et inten-

dants doivent être "deux barres parallèles" parfaitement réglées. Le bureau et le conseil d'administration apportent une contribution importante au bon fonctionnement du club.

Chaque année, au mois de décembre, « Ozoir-Gym » organise un gala pour le Téléthon et organisera, en mai prochain, la compétition départementale masculine des circuits éducatifs ainsi que la division régionale.

Le prochain rendez-vous des passionnés de gymnastique est fixé au week-end du 13 mai, pour une compétition départementale masculine (en division régionale et circuit éducatif avec 2 équipes de 6-9 ans). Elle aura lieu au gymnase Bouloche

Ozoir Gym participera également à la fête des sports, le 10 juin, avec une initiation à la gymnastique sportive et rythmique, filles et garçons, et au gala sportif.

## FOOTBALL



Le loto du Football Club Ozoir a fait recette, samedi 21 janvier, à l'Espace Horizon. Il faut dire que les lots étaient de qualité, tout comme l'organisation !

**Gym pour tous**

Gymnastique pour tous

Gymnastique Artistique

Gymnastique Rythmique

Baby Gym

Equilibre

Précision

Souplesse

Passionnement Sportif

**GymOzoir**

Pour tout renseignement :  
Gymnase Bouloche  
tous les soirs  
à partir de 17:30

## EN PLEIN DANS LE MILLE !



Après le tir, l'instant de vérité.

**Le tir à l'arc, même s'il n'est pas très médiatisé, bénéficie d'un fort engouement auprès des jeunes : ils représentent 40% des « Archers d'Ozoir ». Cette année, 85 licenciés pratiquent pour le loisir ou en compétition. Le club propose aussi, en partenariat avec les services municipaux, des stages d'initiation (dès l'âge de 8 ans) pendant les vacances scolaires, et participe à « Ozoir Citoyenneté Jeunesse »**

**Des cibles différentes, mais le même objectif !**

Qui n'a jamais rêvé un jour de savoir tirer à l'arc ? Les héros de notre enfance, les qualités de concentration et de dextérité

qu'exige cette discipline, donne l'envie de découvrir le tir. Quatre armes principales composent le carquois du tir : l'arc classique, à poulies, droit, et l'arc de chasse. Les deux premiers sont destinés principalement au tir sur des blasons « anglais » (cibles rondes en couleur), en salle ou en extérieur. Les deux autres se pratiquent en extérieur avec des « cibles nature » : photos d'animaux ou factices grandeur nature et en "3D". Pas question de chasser, mais plutôt de prendre « un bon bol d'air ». Gymnase, terrain plat en plein air, parcours dans les bois et le beursault (jeu d'arc en extérieur, tir à 50m, issu d'une tradition médiévale des Francs Archers du 15<sup>ème</sup> siècle) sont les lieux de prédilection des archers. L'encadrement est assuré par cinq

formateurs diplômés qui dispensent aussi des initiations aux novices. Un autre formateur propose des cours de réglage des arcs et viseurs. En salle à 18m ou à 70m en extérieur (tir olympique), l'objectif reste identique : prendre du plaisir !

### Des espoirs qui montent en flèche !

Pour les « Archers d'Ozoir », l'essentiel n'est pas que de participer ! Le club compte une vingtaine de compétiteurs, trois champions départementaux en salle dont l'un qualifié aux championnats de France. De plus, les intendants organisent, de nombreuses manifestations traditionnelles internes, le tir de la St-Sébastien en janvier, "l'abat l'oiseau" en mai et, tout l'été, le trophée de la St-Hubert... Des tirs à thèmes (Halloween, Noël...) permettent de se divertir sur des cibles ludiques. Chaque année, « Les Archers d'Ozoir » organisent en novembre un concours qualificatif aux championnats de France en salle et des concours départementaux ou régionaux. Quant au concours "FITA salle", deux fois 25m suivi de deux fois 18m (soit 7 heures de tir !), il a eu lieu les 11 et 12 mars. Les Archers d'Ozoir participeront le 10 juin prochain à la fête des sports. Ils vous attendent au stade de la Verrerie. Pour sûr, les archers ozoiriens n'ont pas encore tiré leur dernière flèche.

## EXPO VILLE : BILAN ET AVENIR



**De nombreux Ozoiriens sont venus voir l'édition 2005 de l'Expo Ville, rendez-vous annuel des réalisations et projets de la municipalité avec les habitants.**

2005 était placée sous le signe de la première fleur que la ville vient de remporter au concours national des villes fleuries. Mais les réalisations pendant

l'année écoulée ont été très importantes : les aménagements routiers avenue du Général Leclerc, le lancement du plan pluriannuel de rénovation de l'éclairage public, la poursuite du programme de trottoirs et de remise en conformité de l'assainissement et l'entretien du patrimoine communal, pour ne citer que ceux-ci.

Les projets pour les années à venir, et 2006 en particulier, ne manquent pas : la future place du marché, le transfert de la mairie à Arluisson, le parc pédagogique autour de la Brèche aux Loups mais aussi les aménagements paysagers, dans la partie du parc du château rétrocédée gratuitement par Sainte-Thérèse à la ville.

Les animations pour les habitants n'ont pas été non plus négligées avec les Jeux de Seine-et-Marne, la saison culturelle, les barbecues de quartiers et la patinoire de Noël qui a connu un extraordinaire succès. Toutes ces opérations montrent combien Ozoir-la-Ferrière est aujourd'hui au cœur de la vie des habitants.

### LES CHANTIERS DU CLUB FERROVIAIRE

Les visites au club ferroviaire se suivent et... ne se ressemblent pas ! Lors de la journée portes ouvertes du 4 décembre, les membres du club nous ont fait part de leurs nombreux projets, des expositions tous azimuts, au moins sept en France et à l'étranger, et trois chantiers de taille : la construction de réseaux ("HO" pour 2006 et au 1/43<sup>ème</sup> pour 2007) et la rénovation du réseau métrique (le fameux "petit train" du marché de Noël).

Le réseau "HO", avec trois rails (système Marklin), reproduira le site de l'entreprise TSO de Chelles. Les dirigeants de l'entreprise sont même venus au club.



Le décor, un élément important du modélisme ferroviaire.

Très intéressés, ils ont bien voulu fournir les plans et donner accès à leurs installations. Ce type de réseau, rare en France, attire les amateurs ! Plus connu en Allemagne, le projet a déjà été présenté à Dortmund. Les prochaines portes ouvertes auront lieu les 19 et 20 novembre à l'occasion de la "semaine du train miniature".

### LA POLICE MUNICIPALE SE DOTE DE FLASH-BALL

La Police Municipale d'Ozoir-la-Ferrière s'est dotée de Flash-Ball ou armes sub-létales par mesure de prévention et pour contrer les nouveaux moyens employés par certains délinquants depuis quelques temps (bouteilles d'acide...). Conformément au décret n°204-687 du 6 juillet 2004, la Police Municipale est autorisée à s'équiper de telles armes, conçues pour des interventions à courte distance.

Ces armes utilisent des balles en caoutchouc, permettent de neutraliser un agresseur à distance et incidemment de protéger les forces d'intervention contre des individus particulièrement violents.

Ozoir-la-Ferrière est la première ville de Seine-et-Marne à avoir reçu l'accréditation par la préfecture de police pour ce type d'équipement. À l'heure actuelle, très peu de communes en France sont dotées d'un tel équipement.

- 1er gestionnaire de **réseaux de chauffage urbain** en Europe.
- 1er exploitant européen d'**installations thermiques**.
- Partenaire des plus grands groupes européens pour la gestion de leurs **utilités et fluides industriels**.
- L'un des premiers acteurs en Europe pour la **cogénération et la production décentralisée d'électricité**.
- Parmi les premiers opérateurs européens de **facilities management** des sites industriels et tertiaires.



**Centre Ile-de-France Est**  
 6, rue de la Marnière - ZAC St Christophe - 91800 BOUSSY SAINT ANTOINE  
 Tél. 01 69 00 11 02 - Fax 01 69 00 11 23



ALPHA T.P.

## TRAVAUX PUBLICS

1, rue Léonard de Vinci - BP N°106  
 Z.I. La Haie Passart - BP 106 - 77253 BRIE-COMTE-ROBERT CEDEX

Tél. 01 64 05 29 66 +  
 Télécopie 01 64 05 82 01

RCS MELUN B 327 880 779

**J** JEAN DUROY  
 RAVALEMENT



*Le spécialiste de la façade depuis plus de 20 ans*

- Anti-fissures
- Imperméabilité Peinture
- Isolation extérieure

Garantie décennale

*"La rénovation de votre patrimoine en toute sécurité"*

15, avenue Thiers - 77330 Ozoir-la-Ferrière

**01 64 40 38 48**

www.duroy.fr



**L'OASIS**

*Fleuriste  
 Décorateur*

8 bis, Avenue A. Hudier  
 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

☎ 01 60 02 74 05

Ouvert 7/7 sauf dimanche après midi - Paiement à distance

### LES MÉTIERS DE LA GENDARMERIE

La gendarmerie nationale est une force militaire de proximité qui assure des missions de police judiciaire et administrative, de défense et d'action internationale.

Ses unités spécialisées sont multiples : escadrons de sécurité routière, unités de prévention de la délinquance, gendarmerie maritime ou de l'air, unités de recherches... Autant dire que le recrutement et les métiers proposés sont particulièrement variés. Un gendarme est aujourd'hui un spécialiste. Le centre d'information et de recrutement de Paris, 121 boulevard Diderot (12<sup>ème</sup>), ainsi que votre correspondant défense, Monsieur Goetzman (06 21 60 27 03) sont à même de vous orienter.



VOUS POUVEZ ÉGALEMENT APPELER LE 0 820 220 221 (0,9 €/MIN)  
 SITE INTERNET : WWW.GENDARMERIE.DEFENSE.GOUV.FR

### DON DU SANG



Le don du sang, un geste citoyen.

L'association pour le don du sang bénévole de la région de Lagny tient à remercier les 102 donateurs (dont 22 nouveaux) de la journée du 3 décembre 2005. Merci à tous les membres de l'E.F.S., l'Établissement Français du Sang, qui a mobilisé trois médecins pour éviter l'attente des donateurs. Merci également à tous les donateurs et à tous les bénévoles, sans oublier les services de la Mairie.

Les journées du don de sang en 2006 :  
 Le samedi 8 avril, mercredi 28 juin, samedi 9 septembre et samedi 9 décembre.

### LES MOTS FLÉCHÉS DE MARCO THÈME OZOIR-LA-FERRIÈRE

Voie Stade	Service non rendu	Lancer Soulevements	Laisser He pas y rester	Dépôt nouveau à Ozoir	Effort cornique	Sans limites	Limogée
					Premier venu Hors jeu		
Prête l'ouïe				Allée d'un clos			
			Privé de son titre			Participe plaisant	Recueil amusant
Précède Host Rue	Canard Circuit de FI			Rue à l'ouest Le Roi I			
		Arales Royale Caprice		Au pied du Lubéron	A la mode Cartain		Attache
Ebl emplumé	Coince Conservatoire			Etablisse- ments en bref		Belle en Bretagne	
		Ménagerie à Ozoir		Récom- pense d'Ozoir			C'est à dire Roi
Ecran de salon	Bleu s'il est dégagé			Nécessitent Ferrata			
	Navance pas Ex-édile			Ecran Qualifie la croix	Ecorce A retenir		Ecran vain français
Ont leur maison Sésames			Vrai talent d'Ozoir			Grand prix Tombée	Ont un ton de perle
			Pas collant	Dans de beaux draps	Au bout de la rue A viser		
Anciens combattants	Repare un oubli	Casse Démone- traif					Lieu de rencontre
			Coude dans une botte	Article de sock	Déhors		Familier
Sacrée écrite à l'horizon							Dans la gamme

Attention, les lignes jaunes correspondent à des mots en relation avec Ozair-la-Ferrière. Solution page 40.

## LA FÊTE POUR TOUS !

"La période de Noël aura été, cette année peut-être plus encore, riche en événements, couleurs, joies et partage. Les 330 personnes présentes au réveillon de la Saint-Sylvestre, organisé par la municipalité à l'Espace Horizon peuvent en témoigner : la soirée s'est prolongée jusqu'à l'aube ! Et dans la rue comme sur scène, lumière ! De nouvelles rues brillaient de mille éclats et un étincelant et splendide drapé bleu enluminaient le rond-point Arluison. Et si la patinoire était au centre de tous les regards, bien d'autres animations ont fait de cette fin d'année 2005 une vraie réussite."



Des enfants enthousiastes lors des traditionnels spectacles offerts par la municipalité. Accueillis par le clown Patoche et Jean-François Oneto, les enfants des écoles maternelles ont apprécié Pakita et sa comédie musicale « C'est la fête ». Quant à Brice Kappel qui officiait pour les plus grands, ses chansons rythmées ont enthousiasmé aussi les adultes !



Avec le concert de l'orchestre du Conservatoire M. Ravel, place à la ronde des sons. A l'Espace Horizon, la grande formation du conservatoire s'en est donnée à cœur joie dans un répertoire de gala : valse de Strauss, Faust... La nouvelle chorale, l'ensemble des cuivres et Chantozoir étaient aussi de la partie.



Un gentil barbu toujours attendu. C'est bien sûr le fameux Père Noël, dépêché par le Syndicat d'Initiative dans les écoles de la ville.

Entre voisins, à Anne Frank, la musique a aussi sa place. Le 21 décembre, le centre municipal des Margotins invitait les habitants à un vin chaud, particulièrement adapté compte tenu de la température ce jour-là ! A cette



Autre spectacle, celui offert par les Baladins Briards, aux enfants du Centre Municipal des Margotins.



occasion, les enfants du quartier ont présenté des chansons de Noël. La nouvelle association antillaise, Mil Kilti Ka, et l'association comorienne, Vivre à Ozoir, ont aussi montré leurs talents musicaux.



Le repas de Noël des personnes âgées de la résidence a mis un peu de chaleur dans le cœur de nos anciens.

A l'approche des fêtes de fin d'année, de nombreux Ozoiriens se sont rendus au marché de Noël, les 10 et 11 décembre derniers. Chacun a pu y trouver ce qu'il cherchait en matière de jouets, de vêtements ou de spécialités locales (vins fins, foies gras...). Une occasion pour les commerçants de tester leurs produits auprès des visiteurs et pour Jean-François Oneto, maire d'Ozoir-la-Ferrière, de venir saluer les exposants. Tous les participants de ce rendez-vous traditionnel sont artisans avant d'être vendeurs. Tous



proposent des produits de qualité dans un véritable souci d'authenticité. Du textile aux objets décoratifs, en passant par la gastronomie ou les bijoux, l'optique reste la même : étonner et satisfaire le chaland, de plus en plus à la recherche du cadeau insolite.



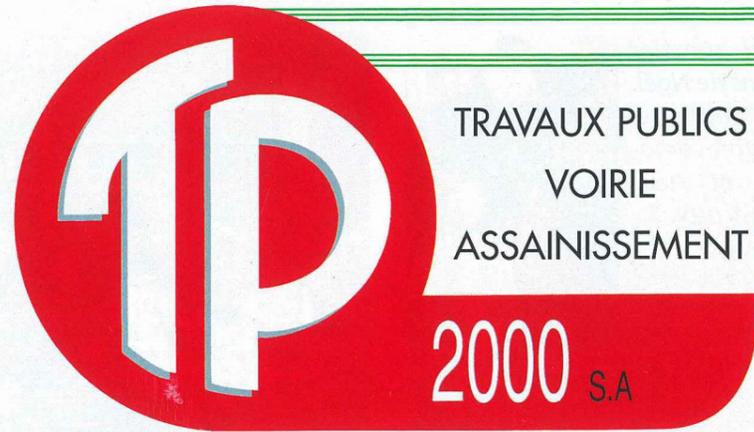
Pour le Père Noël, le sapin de la crèche municipale est une étape incontournable.



Dans les centres de loisirs aussi, ainsi que les différents accueils périscolaires, Noël ne fut pas un vain mot : chansons, sketches, danses, poèmes, ombres chinoises ont ponctué les fêtes.

Autre tradition sympathique, les fameux colis de Noël pour les anciens.





TRAVAUX PUBLICS  
VOIRIE  
ASSAINISSEMENT

2000 S.A

## LA VIABILITE EN TOUTE COMPETENCE

24, rue Raoul Dautry - 77340 PONTAULT-COMBAULT

Tél. : 01.60.29.42.72 - Fax : 01.60.29.22.07

E-mail : tp-2000@wanadoo.fr

Entreprise

# GOTTI Jean-Jacques

## Terrassement - Travaux Publics

Tél/Fax : 01 64 05 91 17

Port : 06 08 51 73 77

5, rue du Gal de Gaulle - CORDON - 77166 Grisy Suisnes

### DIX BOUGIES ET DES MILLIERS DE CARTES !



Le salon de carte postale d'Ozoir-la-Ferrière accueillait pour son 10<sup>ème</sup> anniversaire, dimanche 15 janvier, un invité prestigieux. Le célèbre affichiste Foré, était en effet le parrain de la manifestation et, bien sûr, le créateur de la carte commémorative. Il doit en partie sa notoriété à ses affiches "institutionnelles", loterie nationale, SNCF, Foire de Paris... pour lesquelles il utilise abondamment la couleur et un graphisme très stylisé. Les visiteurs de ce salon, qui a le vent en poupe, ont apprécié la présence de très nombreux professionnels et le sérieux de son organisation.

Le gymnase Belle Croix a fait le plein de visiteurs.

### LE TRAVAIL À L'HONNEUR

**Les médaillés du travail ont reçu leur récompense des mains de Jean-François Oneto lors d'une cérémonie, le 14 janvier. Rappelons les règles d'attribution : l'argent correspond à 20 années de service ; le vermeil à 30 ans ; l'or à 35 ans et le grand or, à 40 ans.**

#### Argent

Moriane Adrien, Délia Boivin, Eric Brillard, Corinne Chamberlin, Thierry Conde, Maria Das Neves, Antonio de Amorim, Catherine Dumax, Christian François, Annie Guiomar, Catherine Jeanbeau, Abdou Kebe, Jean-Pierre Lacroix, Claude Larquet, Gianna Leck, Catherine Mouchard, Sylvie Panne, Anne-Marie Spohr, Christine Trabattoni, Joëlle Vacher.

#### Vermeil

Christian Besson, Véronique Bessonnet, Pascale Cady, Alain Capusano, Jean-Paul Coste, Patrick Desille, Sébastienne Gerzagnet, Agnès Klouvi, Claude Laurent, Robert Lebaudy, Annick Matton, Huguette

Meyer, Evelyne Millot, Marc Paul, Marie-Claude Plantevignes.

#### Or

Martine Alla, Mireille Bazonnais, Daniel Bodin, Jeanne Bouchaud, Joëlle Bourget, Anne Charlot, Daniëlle Dalmassot, Annick Galia-Lancien, Claude Joubert, Françoise Lapoirie, Martine Ligneau, Alain Maignan, Françoise Montel, Nadine Raboin, Françoise Saint Marc, Daniëlle Trancher, Sylviane Valet, Marcel Vulliez.

#### Grand or

Françoise Casanova, Claude Dacheux, Henri Hougas, Marie-France Lannezval, Michelle Lesage, Josiane Petit, Claude Wecker.



Les nouveaux médaillés du travail.

### RECEPTION POUR LES NOUVEAUX OZORIENS

Les nouveaux Ozoriens étaient conviés, le 21 janvier, à une réception de bienvenue organisée par l'Accueil des Villes de France et la Municipalité. Le président des A.V.F. ainsi que le maire, Jean-François Oneto, leur ont souhaité chaleureusement la bienvenue à Ozoir-la-Ferrière. Un déli-

cieux buffet, préparé par les membres de l'association, fut ensuite l'occasion d'échanger agréablement..



### MESURES CONTRE LA GRIPPE AVIAIRE

- Les propriétaires d'oiseaux doivent impérativement les déclarer auprès de la mairie où un formulaire est à leur disposition. Il est également disponible sur le site du Ministère de l'Agriculture : [www.agriculture.gouv.fr](http://www.agriculture.gouv.fr)  
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi 8h30-12h30 et 13h30-18h, le samedi de 8h30 à 12h.

- Si vous trouvez un oiseau mort, appelez les services municipaux au 01 64 43 35 35.



## UN ANCIEN POMPIER

### NOUS A QUITTÉ

Nous avons appris avec tristesse le décès accidentel de Vincent Sobanski. Il avait été jeune sapeur-pompier puis pompier volontaire au centre d'Ozoir-la-Ferrière jusqu'en 2004. Nous adressons à sa famille et à ses proches nos plus sincères condoléances.

## MONSTRES

Sont considérés comme "monstres" : l'électroménager, les matelas et sommiers, les petits mobiliers. Ne sont pas considérés comme monstres et NE SERONT PAS RAMASSÉS : les objets de toute activité économique, industrielle, artisanale, commerçante ainsi que les gravats, pièces automobiles et déchets de jardin.

Brèche aux Loups, ZI, Belle-Croix, Domaine d'Armainvilliers : 27 mars, 24 avril, 22 mai.  
H.L.M. du quartier Anne Frank : 4 avril, 2 mai.  
Clos de la Vigne, Notre Dame, Résidence des Pins, Vieux Village, Doutre, Anne Franck (hors zone H.L.M.), ZAC Poirier : 28 mars, 25 avril, 23 mai.  
Archevêché : 22 mars, 26 avril, 24 mai.

**Merci de déposer les objets la veille au soir et non avant, afin de ne pas encombrer nos rues. Pour vos autres déchets, n'oubliez pas que la déchetterie d'Ozoir est désormais ouverte.**

**Directrice de la publication :** Françoise Fleury

**Rédacteur en chef :** Pierre Jan

**Coordinateurs du Magazine :** Lionel Brard et Damien Bordreuil

**Mots fléchés :** Marc Perrin

Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce magazine.

**Photographes :** Lionel Brard et Damien Bordreuil.

**Régie publicitaire et réalisation :**

CMP - Conseil Marketing Publicité

" Les espaces multi-services " - 56, Boulevard de Courcerin

77183 Croissy-Beaubourg

Tél. 01 64 62 26 00

**Publicité :** Sébastien Tournant

**Conception :** Bruno Feitussi et Cindy Renard

**Couverture :** Écoprint

**Imprimerie :** SIB

## NAISSANCES

### Novembre

Mathias GENETIER--DA GRACA  
Hugo LAPIERRE  
Hugo SIMOES  
Eva VESELINOVIC  
Sarah FATAKI NYAMA  
Melyna NGUYEN  
Candie FOLLÉZOU  
Clara LAPIERRE  
Lucas PACIENCIA--MALHO  
Noah BORGUET  
Martin SIMON  
Justine TRIBOT--DE ASSIS  
Maëlle BOITEL  
Léo ROBERT  
Chloé RACLE  
Marine VAZ--DE OLIVEIRA  
Clara BOUVILLE--BOSI  
Lucas QUÉRÉ  
Manon TAISANT

### Décembre

Timéo CROUIN  
Sarah VILSAINT  
João DA SILVA LOPES  
Tydia SOUALHIA  
Célia DECAMPS  
Yahn EMERY  
Tiffanie VAZ--MAGALHAES  
Sophia ABBAS  
Lana LEAL  
Franck MAURRI  
Emma CATTIAUX--PRAT  
Anaïs JUNG  
Quentin JOURDAIN  
Capucine FOLOPE  
Maureen NGUYEN  
Bambi SOUMARE  
Camille MAUBERT  
Marlon FONTAINE  
Chloé CAYRAN--DEFRANCE  
Jade SÉGOR  
Loane GUENNÉGUÉS

### Janvier

Morgane BOULAIS  
Paul-Owen GUIEUX  
Clara LEPAIN  
Bastien MAMET  
Aminata SIDIBÉ

Enzo DE OLIVEIRA  
Alexandro MONTEIRO CORREIA  
Manon DIERENDONCK  
Abelyanne CERDA  
Jérôme BOILET  
Yoan CHAMPION  
Chiara FERNANDES  
Maëlle GRENIER  
Diego VIEIRA

### Février

Abdelhakim MAKROUM  
Amandine COLAS  
Charly MONGIN  
Talya ABRASSART  
Mathis BALÇA  
Ugo GOMES- -NEVIADÉ  
Sarah YOUNSI  
Claudia DA PIEDADE  
Maïwen SAMSON  
Dean DJUROVIC  
Charlëlie BISIAUX  
Leïla ALAKHOUC  
Émeric DA SILVA CARDOSO  
Bastien JENOUVRIER- -MASSIN  
Lucille LEROUX  
Ashir SATTI  
Maël NOYER

## MARIAGES

### Novembre

Marco DA SILVA et Sandra DA SILVA ALMEIDA

### Janvier

Julien LEMAIRE et Ioana POPA  
Patrick LEVET et Danka ABRAMIUC

### Février

Stéphane BELIN et Christelle BORDAS  
Guy GEST et Marie-France CARTIGNY  
Aboubacar NOURDINE et Nadia M'BAÉ  
Silvio BORGES OSORIO GALVÃO et Maria das Neves TAVARES ANDRADE  
Aurélien DESJARDINS et Marie LESCOUEZEC

## DECES

### Novembre

Joseph ZYLBERSTEIN  
Lucette BLANCHARD née DOUTRELEN  
Denys BELLO  
Vincent SOBANSKI  
Georgette GOSSELIN née FAFIN  
Jeannne LALLEMAND née COUTURIER  
Micheline ANCEL née JANVIER

### Décembre

Cécilia ALONSO MERMEJO née DELCAZO PÉREZ  
José FAGUNDES NOVO  
Germaine RÉMY née AMAND

### Janvier

Hélène GORIN née LE GALL  
Raymond CHARRIER  
Marcel JAEGGÉ

### Février

Azihar MOHOUMADI  
Christine DE MÉDEIROS née DELCAZO  
Présentation GONZALES née SANCHEZ  
Jean HERVÉ  
Reine GUÉRIN née PENOT  
Josiane ROBIN née LAMBERT

Publi-reportage

QUE VOUS SOYEZ HOMMES OU FEMMES  
NE FAITES PLUS N'IMPORTE QUOI POUR MINCIR !



1<sup>er</sup> entretien GRATUIT  
Tél. 01 60 28 35 97  
61 avenue Charles  
Rouxel  
77340 PONTAULT

A l'heure où le culte du corps prend une place prépondérante, il est souvent très complexe d'être dans la norme, et même, si cela nous est complètement égal, on ne peut pas nier que **toute surcharge pondérale nuit inexorablement à notre bien être.**

Alors quel que soit le but recherché SYLVIE MONTESINO vous propose **une méthode sans médicaments ni produits miracles** qui associe :

- Un équilibre alimentaire avec des programmes établis sur sept jours
- Des soins appropriés pour travailler localement la surcharge pondérale
- Un soutien psychologique permanent

Dès aujourd'hui Réagissez !

Faites appel à un professionnel,  
SYLVIE MONTESINO vous reçoit individuellement  
sur rendez-vous du lundi au vendredi.

*Restaurant*

*pizza latina*

*pizza latina*

*pizza latina*

*pizza latina*

**01 64 40 07 93**  
19, rue François de Tesson - OZOIR LA FERRIERE  
A côté de Vétimarché et Espace Temps

Ouverture : du lundi au samedi inclus de 11h45 à 14h30 et 18h45 à 22h30.

**VITER**  
S. A.

**VIABILITÉ - TERRASSEMENT  
DÉMOLITION**

11, Route de Chevry-Cossigny - 77170 BRIE COMTE ROBERT  
Tél.: 01 64 05 16 77 - Fax : 01 64 05 11 81  
E-mail: viter@wanadoo.fr

# G. Bauplé - J.M. Jabouille

## GRATUIT\*

### Une 2<sup>ème</sup> paire avec progressifs solaires !

Pour tout achat de lunettes avec verres progressifs, OPTIC 2000 vous offre une 2<sup>ème</sup> paire avec progressifs solaires à choisir dans la collection 2<sup>ème</sup> paire.

\*Selon conditions en magasin.

Tél./Fax : 01 60 02 90 24  
2, av du Général Leclerc - 77330 Ozoir



# INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires

Votre spécialiste Produits Frais à prix Mousquetaires

Lundi au Jeudi

8<sup>h</sup>45 - 19<sup>h</sup>30

Vendredi

8<sup>h</sup>45 - 20<sup>h</sup>00

Samedi

8<sup>h</sup>45 - 19<sup>h</sup>30

Dimanche

8<sup>h</sup>45 - 12<sup>h</sup>30

84, rue François  
de Tesson

ZAC Belle Croix  
OZOIR-LA-FERRIERE

01 60 02 62 27

